

escarolar

Número 9
Primavera
2005





¡Tú también ayudas a conservarlo!

Somos nosotros...

en tu nombre estamos invirtiendo recursos en la protección de nuestro medio ambiente... gracias a ti podemos desarrollar acciones sociales, culturales y de apoyo a empresas e instituciones.

125
AÑOS 
cajAstur
parte de ti

Junta Directiva

Presidente
D. Francisco González Méndez
Alcalde de Cudillero
Vicepresidente 1º
D. Manuel Bedía Alonso
Alcalde de Navia
Vicepresidente 2º
D. José Antonio González Gutiérrez
Alcalde de Onís
Secretario
D. Belarmino Fernández Fervieza
Alcalde de Somiedo
Tesorero
D. Manuel Ángel Riego González
Alcalde de Carreño
Vocalías
D. Hugo Alfonso Morán Fernández
Alcalde de Lena
D. Vicente Álvarez González
Alcalde de Sobrescobio
D. Jaime J. Menéndez Corrales
Alcalde de Soto del Barco
D. José Antonio González Braña
Alcalde de Villanueva de Oscos
D. Asensio Martínez Cobián
Alcalde de Villaviciosa
D. José Manuel Cuervo Fernández
Alcalde de Cangas de Narcea
D. José Ángel Pérez García
Alcalde de Castropol
D. Eduardo Lastra Pérez
Director del Instituto de Desarrollo Rural
Dña. Elena Díaz Palacios
Representante Grupo Parlamentario Socialista
D. Ramón García Cañal
Representante Grupo Parlamentario Popular
D. Manuel Aurelio Martín González
Representante Grupo Parlamentario Izquierda Unida - Bloque por Asturias
D. Ramón González Zapico
Representante de Cajastur

Reader
Área Administrativa y Financiera
Mª Paz Álvarez Rosal
Área de Coordinación General
Yolanda Díez Torre
Área de Asuntos Europeos
Brendan T. Doyle
Área de Comunicación
Luis Miguel Rebutiello

Redacción
Yolanda Díez, Íñigo Álvarez

Fotografías
READER, G.A.L. Puente de los Santos, Carlos Xesús Varela Aenlle, Montserrat Garnacho, Juanjo Arrojo, CEDER Oscos-Eo, Amelia Fernández López.

Diseño/ Coordinación editorial
Impact 5

Imprime
Gráficas Summa

Depósito legal: **AS- 3735- 2002**

Tirada:
3.000 ejemplares

Distribución gratuita

La Red Asturiana de Desarrollo Rural no se identifica necesariamente con el contenido de los textos publicados.

Escardar permite la reproducción de los artículos siempre que se cite su procedencia.

Con la colaboración
y financiación de

La hora Bruja

El reloj de la portada de este número de Escardar marca las 3.13 horas, una hora mágica, como todas las capicúas. El significado cabalístico ahondará en la magia de los números, dicen que todo es número, que incluso el lenguaje más perfecto es el numérico. Hablan de lo sublime de la belleza de lo indiscutible, pero Reader se queda más a gusto con los versos de cualquier poeta que maneje los signos del abecedario. Pero no hay más remedio que acabar en manos de los números y de las horas. Hay horas oportunas e inoportunas, hay horas claves y horas muertas, existen horas de la verdad y horas menores, puedes estar a la hora o, incluso, a buena hora... Todo minutos, todo segundos, todo números, todo instantes en los que uno puede jugársela en la denominada hora H. Pero hay otra, una que apenas tiene definición, que no está en los diccionarios más sesudos, una que da derecho a fantasear: La Hora Bruja.

En Andalucía dirían que es esa hora que tiene Duende, especial para otras tierras, la cita de las Meigas en Galicia, el instante de las Xanas aquí en Asturias. Y tantas horas y tantos números para una lucha tenaz de la razón del medio rural español y Europeo. Es el momento de alzar la voz, sin estridencias, pero con contundencia. Es la hora de razonar nuevos espacios y nuevas necesidades. Es el momento de poner de manifiesto la labor llevada a cabo por los Grupos de Desarrollo Rural en áreas que no hace mucho, aunque la memoria tienda a ser frágil, estaban prácticamente desahuciadas como lugares de vida.

Es la hora Bruja, o la hora de la lucha, entendida esta como buena lid para alcanzar los dineros suficientes para seguir consolidando el despertar de lo rural en Europa, España y por tanto en Asturias. Es una suma en Red, y en eso estamos en perfecta armonía y sintonía con el resto de organizaciones rurales de las demás comunidades autónomas. No es cuestión de pedir, es hora de sentirnos partícipes, de convencer en vez de fabricar ese dicho de "y de lo mío qué" por que lo nuestro es la zona rural, que es agraria, pero que es rural y que debe crecer en ambas direcciones paralelamente e incluso, convergentemente. Es la hora de sumar, pero con cantidades equitativas.

Lo rural no pide limosna, y nadie debe caer en el craso error de intentar llevar a ese espacio lingüístico la necesidad de mantener las ayudas rurales. Los fondos deben dotar con el guarismo suficiente a lo rural. Las ayudas gestionadas a través de los Programas LEADER y PRODER multiplica el nivel de vida de los vecinos de aquellas comarcas en las que intervienen los Grupos de Desarrollo Rural. Existe algo, existe vida, o al menos un atisbo de vida en donde antes sólo había resignación ante la llegada de la hora postrera.

Las horas y los números, los tic tac y los signos, deben marcar la realidad de un trabajo bien hecho pero al que le falta mucho por realizar. Si los resultados son buenos, si la sociedad es parte del reparto de esos fondos, nadie debe poner reparos, ni en solfa, la continuidad de los mismos con una dotación pecuniaria suficiente para que los ciudadanos de las zonas rurales vayan acercando sus parámetros a los ciudadanos de las zonas urbanas. En fin, que el reparto nos coja en hora buena.



¿Se vuelve a equivocarse la UE con el medio rural?

Por Francisco González Méndez
Presidente de READER

La Unión Europea aprobará a finales de este primer semestre del 2005 un nuevo Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER), instrumento sobre el que pivotará la política rural comunitaria en los próximos años. Ésta debería ser, en principio, una excelente noticia para cuantos estamos implicados con el progreso de los territorios rurales y con el bienestar de sus gentes. Sin embargo, tal y como se está estructurando este fondo, todo parece indicar que las autoridades comunitarias están a punto de reeditar algunos de sus más graves errores en política rural; los mismos que propiciaron el paulatino deterioro del medio rural comunitario durante las últimas cuatro décadas del siglo pasado.

Podríamos decir que con el nacimiento de este FEADER, los responsables de la UE se niegan a redefinir drásticamente sus desacertados planteamientos históricos sobre el medio rural y sus gentes, reeditando una línea de actuación cuyo trazo grueso ya se ha demostrado pernicioso para los intereses del medio rural. Porque como fracaso podemos considerar el acusado descenso de población experimentado por las zonas rurales durante las últimas décadas y la pérdida de importancia relativa de la sociedad rural en el contexto comunitario que dieron como fruto las políticas que aplicó la UE para ayudar a resolver los problemas tradicionales de la agricultura.

Durante siglos, la principal función del medio rural fue garantizar el abastecimiento de la población. Quizá por ello, éste fue el objetivo que se marcaron las políticas de modernización de la UE durante el último tercio del siglo XX, en el que apenas se supo advertir que un medio rural moderno no puede identificarse únicamente con la agricultura. No obstante, el documento 'El futuro del mundo rural' (1988) vino a suponer en cierta medida un acto de constricción, al poner por primera vez de manifiesto que las políticas de desarrollo rural debían ir más allá del desarrollo estrictamente agrario y propiciar una diversificación de las economías rurales basándose en las potencialidades locales. Inspirada en estas premisas, la CE activó en 1991 la Iniciativa Comunitaria Leader, a la que seguirían el Leader II y el Leader Plus.

Sin embargo, el cambio de tendencia surgido a partir del documento 'El futuro del mundo rural' puede verse frenado de forma brusca con el nuevo FEADER, entre otros motivos porque este fondo comete el craso error de hacer depender a todo lo relativo al desarrollo rural de la Política Agrícola Común (PAC). Esto supone reeditar la óptica agrarista de los 60 y 70 que tanto deterioró nuestros territorios rurales. Preocupa, por tanto, que la UE equipare de nuevo el desarrollo rural con desarrollo agrario, porque, como bien afirma Jesús González Regidor, profesor de Economía y Política Agraria de la Universidad Autónoma de Madrid, "aunque nadie niega que el desarrollo agrario forma parte del desarrollo rural, en lo que estamos cada vez más de acuerdo es que no son sinónimos. Y menos aún que el desarrollo rural sea un apéndice del agrario".

Los aspectos oscuros del FEADER no se detienen aquí. Hemos constatado en diversos foros que esta nueva línea comunitaria posiblemente no se traduzca en un incremento de la financiación y de la atención a las zonas rurales. Las previsiones económicas para el llamado segundo pilar de la PAC, que es donde se inscriben las nuevas políticas de desarrollo rural, apenas significará el 10% del total. Por tanto, la perspectiva rural -territorial-- de la UE seguirá siendo mínima mientras las actuaciones comunitarias seguirán primando la faceta agraria, de inequívoco alcance sectorial.

Bien es cierto que este nuevo Fondo Europeo Agrícola para el Desarrollo Rural contempla un eje denominado 'Diversificación de la economía rural y calidad de vida del medio rural' y que, además, consolida la línea de actuación Leader. Sin embargo, pese a que éstos son aspectos claramente positivos para los intereses del medio rural, echo realmente en falta en este FEADER una verdadera apuesta de la Comisión Europea por el medio rural, al que diluye dentro de la PAC como hasta ahora lo ha venido diluyendo dentro de su Política de Cohesión. Por eso considero que Europa va a perder una oportunidad de salvaguardar el futuro de nuestro medio rural con una versión un tanto corregida de planteamientos que ya han fracasado.



Francisco Amarillo Doblado

Director General de Desarrollo Rural del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

"Un entendimiento entre desarrollo rural y agricultura no es una maldición"

¿Están el desarrollo rural y la agricultura condenados a entenderse?

Creo que un entendimiento entre agricultura y desarrollo rural no es ninguna maldición. El sector agrario es, fue y ha sido siempre una parte importante del desarrollo económico de determinados territorios predominantemente rurales. Es cierto que la agricultura no abarca todo lo rural, pero cuando hablamos de desarrollo de las áreas rurales en ningún caso debemos desterrar al sector agrario. Tenemos que hacer una verdadera política territorial teniendo en cuenta la actividad agraria pero caminando hacia la diversificación.

Se trata de incentivar toda clase de actividades en el medio rural, y ya se ha dado un paso importante, por ejemplo, implantando nuevas metodologías de trabajo a través del enfoque LEADER "de abajo a arriba". Este enfoque ha dado resultados extraordinarios. Razón por la

que debemos seguir apostando por la continuidad de los Grupos de Acción Local dado que estas asociaciones están jugando un papel importante en el desarrollo de las comarcas. Y así lo reivindicaremos en Bruselas, donde entre otras cuestiones, defenderemos la necesidad de definir la plurifuncionalidad en los territorios rurales basada fundamentalmente en dos actividades prioritarias por comarca. Pero esta plurifuncionalidad sólo se conseguirá si somos capaces de captar inversiones del sector privado.

¿La plurifuncionalidad de la que usted habla es la solución?

Es una de las soluciones. La situación que actualmente vivimos nos lleva obligatoriamente a esta pluriactividad, y desde la Dirección General de Desarrollo Rural del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación no se establecerá límite; es decir se aceptará cualquier actividad económica sin que necesariamente guarde una

relación directa con el desarrollo rural. Por ejemplo, el teletrabajo. Tenemos que valorar todas las potencialidades. El mundo de las nuevas tecnologías abre amplios mercados laborales para afianzar población en el medio rural. Por ello, insisto en que debemos apostar por esta multiactividad que, sin ser la solución a todos los problemas, puede ser una de las más importantes.

Desde diferentes sectores se acusa al nuevo equipo del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de ser fundamentalmente agrarista. ¿En qué medida apuestan por el desarrollo rural?

Este Gobierno, además de resolver problemas, tiene unos objetivos muy claros. Tenemos dos objetivos prioritarios. Por una parte, mantener la población en su entorno geográfico, y por otra parte, lograr una convergencia entre las rentas rurales y urbanas.



"Este Gobierno tiene dos prioridades: mantener la población en su entorno geográfico, y por otra parte, lograr una convergencia entre las rentas rurales y urbanas"

6

"Desde el inicio de la legislatura hemos mantenido un espíritu de colaboración con las redes de desarrollo rural, dado que entendemos que los programas o los proyectos no pueden, ni deben nacer en la soledad del laboratorio de la Administración. Las redes son un instrumento importante para desarrollar la política rural"



¿Cómo lo vamos a lograr? Actuaremos, en primer lugar, sobre el tejido social. Lógicamente es una tarea difícil porque estamos ante una población tremendamente envejecida en muchos casos. Se trataría, por tanto, de ofrecer nuevas oportunidades para que los jóvenes no abandonen su entorno. De momento, el Ministerio ha aprobado unas ayudas para la incorporación de los jóvenes al campo. Pero no es suficiente. Y por tanto tenemos que introducir nuevos elementos de modernización. Y esta modernización debe ser liderada fundamentalmente por las mujeres. Es el sector de la población rural más activo y dinámico, pero su papel aún no está reconocido.

Existen otras actuaciones pendientes, como el mantenimiento de la rentabilidad de las empresas asentadas en el medio rural para que éstas puedan ser competitivas en el mercado.

Pero nada de lo dicho anteriormente se puede conseguir si no dotamos al medio rural de los servicios más básicos, los mismos de los que disfrutaban los ciudadanos de las áreas urbanas: comunicaciones, servicios sanitarios, educación, etc. Y aunque en muchos casos se han ido consiguiendo, aún queda mucho por hacer en este sentido.

En cualquier caso, el Gobierno al que represento aspira a superar los discursos agraristas y ruralistas, y es más, entendemos que ambos deben converger y así lo trataremos de hacer a través de la Ley de Ordenación del medio rural y la agricultura que promueve el Ministerio.

¿Cuáles son las líneas básicas que recogerá la nueva Ley?

Podría resumirse en tres grandes líneas: Un marco territorial como concepto que favorezca la incorporación de la actividad agrícola-agraria en el medio rural; un apoyo a la diversificación, y la incorporación de los jóvenes y las mujeres.

En el año 2013 el desarrollo rural será un pilar básico, pero tal y como lo entendemos: es decir, un desarrollo armónico de varias actividades.

Ha estado usted enumerando los objetivos y las actuaciones que el nuevo equipo ministerial pretende llevar a cabo durante esta legislatura. A la hora de planificar cualquier programa, ¿tienen ustedes en cuenta la opinión de las redes?

Los Grupos de Acción Local que conforman la base de las redes, generan un estado de opinión, y un grupo de presión. Las redes son un instrumento para desarrollar la política rural. Siempre tienen abiertas las puertas, y creo que desde el inicio de la legislatura hemos mantenido un espíritu de colaboración, dado que entendemos que los proyectos, o los programas, no pueden, ni deben nacer en la soledad del laboratorio de la Administración.

No nos olvidamos de que fueron los grupos, y las redes, las asociaciones pioneras en aplicar el método LEADER. Los Grupos de Acción Local han conseguido subir la autoestima de la población del medio rural.

Si habláramos de paralelismos, las redes son movimientos jóvenes, su trabajo apenas se lleva desarrollando una década, y sin embargo, su evolución ha sido rápida. Son reconocidas a nivel institucional y son interlocutores válidos. Un ejemplo que podría ser similar fue el movimiento sindical, sin embargo en este caso tuvo que pasar tiempo hasta que estas organizaciones se lograron consolidar.

Por tanto, y en opinión, las redes son elementos colaboradores e importantes, y además no compiten por un espacio común.

¿Qué opinión le merece la Propuesta de Reglamento del Consejo relativo a la ayuda al desarrollo rural a través del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER)?

Me parece bien. Es lo que estamos pidiendo desde hace años. No hay nada que objetar. Tiene que quedar claro que tiene que haber programación regional y elementos de cohesión horizontal.

¿Desaparecerá el Programa PRODER, o está prevista su continuidad?

A pesar de que es un invento muy nuestro, de momento no me atrevo a adelantar nada al respecto. Depende de la demanda que haya desde abajo, y del reconocimiento que tengamos de este modelo desde la Unión Europea.

Sin embargo, sería deseable su continuidad si atendemos a sus buenos resultados.

Tanto el programa PRODER, como la Iniciativa Comunitaria LEADER, se han revelado como una herramienta sumamente útil para revitalizar el mundo rural. Son una importante inversión e inyección económica para la creación y desarrollo de nuevos proyectos generadores de riqueza y empleo, brindando nuevas alternativas de desarrollo a la población. Además, hay que destacar la participación activa de la propia población que, a través de sus representantes, asume y comparte la responsabilidad en la gestión de estos programas.

La implicación de los agentes sociales es un aspecto muy positivo de estos programas comunitarios, ya que la población deja de ser mera receptora de unas líneas de ayuda establecidas para participar activamente y con todas las responsabilidades en la gestión de las diferentes acciones previstas. El desarrollo rural requiere el esfuerzo solidario de la sociedad en su conjunto.

¿Qué opina del desarrollo rural que se está realizando en Asturias?

Asturias ha sabido orientar el desarrollo de su medio rural hacia la pluriactividad de la que anteriormente he hablado para conseguir un desarrollo armónico de los territorios. Por ejemplo, en el caso de Asturias se ha hecho una gran labor con el turismo rural, y no sólo me refiero a la calidad del servicio que ofrece, sino a la organización del sector.

Aún así somos una región objetivo 1, o lo que es lo mismo somos una región pobre, y lo que más preocupa en este momento es la pérdida de fondos comunitarios a partir del 2006.

Creo que salir del objetivo 1 no debe ser una preocupación, sino más bien un privilegio. Asturias está muy cerca de conseguirlo, y no lo digo precisamente por el llamado "efecto estadístico". En todo caso, está previsto un colchón de ayudas para aquellas regiones con una situación similar a Asturias.

No obstante, no debemos plantear el futuro del desarrollo rural, o cualquier otra actividad, como un sector permanentemente subvencionado. Es un error, un mal asunto.



"En el año 2013 el desarrollo rural será un pilar básico, pero tal y como lo entendemos: es decir, un desarrollo armónico de varias actividades".

Un mapa rural de doce



8

El grupo interautonómico Leader + "Puente de los Santos" se incorpora a la red asturiana

La Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER) amplía su mapa territorial con la adhesión del Grupo de Acción Local LEADER+ interautonómico Puente de los Santos que integra los municipios de Castropol (Asturias) y Ribadeo (Galicia). Así, y tras admitir la solicitud de ingreso por la Junta Directiva de la Red asturiana el pasado día 8 de abril, son ya doce los Grupos de Desarrollo Rural que se integran en la asociación asturiana.

El ámbito de actuación del G.A.L. "Puente de los Santos" se sitúa en la franja costera, fronteriza entre las Comunidades Autónomas de Galicia y de Asturias. El territorio de ambos concejos (Castropol y Ribadeo) está separado por la Ría del Eo o de Ribadeo. Ambos municipios presentan una homogeneidad en su distribución territorial. Esta comarca se extiende desde la costa, limitada por el Mar Cantábrico, hasta la montaña (Pico de la Bobia). La "rasa costera" o llanura litoral levantada en ligero acantilado sobre el mar, ocupa una franja de unos 3-4 kilómetros, comprendida entre el mar por el norte y la montaña por el sur. Sobre esta franja se asienta la mayor parte de la población.

El territorio presenta una clara especialización ganadera, con clara prioridad de grandes explotaciones de producción láctea, siendo las explotaciones de ganado vacuno destinado a

carne menos importantes concentradas en las partes más altas de la comarca. El sector forestal con dedicación cada vez mayor al eucalipto, además del pino radiata y pinaster. El sector pesquero tiene actualmente menor peso en la comarca. En la industria destacan los astilleros (empresa de 250 personas en promedio anual), industrias relacionadas con la madera, y cabe notar la falta de industrias agroalimentarias, a pesar de la gran importancia del sector primario, como proveedor de la materia prima (leche y carne). Cabe destacar la importancia creciente del sector de la construcción en Ribadeo, concejo en el que se sitúan varias empresas constructoras e inmobiliarias. El sector servicios es el otro gran pilar de la economía de la comarca, en franco crecimiento, por la contribución de la hostelería y el turismo veraniego.

La Asociación "Puente de los Santos" es una asociación sin ánimo de lucro, que pretende servir de núcleo de convergencia y representación de todos los particulares, entidades y agentes interesados en el desarrollo del entorno de la Ría. La Asociación tiene como objetivo sumar los esfuerzos de todos los integrantes del territorio para conseguir mejorar la calidad de vida en el mismo, y de esta forma frenar la pérdida paulatina de población en el medio rural, siempre dentro de un modelo de desarrollo sostenible.

A esta Asociación pueden pertenecer como asociados todas aquellas entidades o asociaciones con personalidad jurídica que, actuando sin ánimo de lucro, representen fines de carácter colectivo y estén interesadas en el desarrollo de Castropol y Ribadeo, estando articulada su participación en el funcionamiento de la Asociación a través de las denominadas Mesas Sectoriales, en las que se agrupan las entidades según el sector al que pertenezcan. Las Mesas Sectoriales constituidas en la actualidad son las siguientes: la de Asociaciones de Empresarios y Comerciantes, la de Cooperativas Agrarias, la de los Sindicatos Agrarios, la de Asociaciones de Mujeres, la de Asociaciones de Vecinos, la de Asociaciones Culturales y Juveniles y la de Asociaciones Deportivas.

Como en cualquier asociación, en la Junta Directiva de la Asociación "Puente de los Santos", desde sus comienzos están representados todos los colectivos que la integran. Así, está constituida por nueve miembros: un representante del Ayuntamiento de Castropol, uno del Ayuntamiento de Ribadeo, y un representante por cada una de las Mesas Sectoriales que la integran.



La Asociación "Puente de los Santos" en la actualidad cuenta con un equipo técnico, formado por cinco trabajadores, encargados de la gestión de la Iniciativa Leader + y de desarrollar los diferentes proyectos que la Asociación puso en marcha.

Por tanto, el LEADER + "Puente de Los Santos" es un programa interautonómico concedido a los ayuntamientos de Castropol (Asturias) y Ribadeo (Galicia), cofinanciado por la Unión Europea, el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación y los Ayuntamientos de Castropol y Ribadeo, que cuenta con un presupuesto previsto total de 9.130.534,90€, que se reparte entre fondos públicos (5.740.070,18 €) y aportación privada (3.390.464,72 €).

Las actuaciones que apoya el LEADER + "Puente de Los Santos" son todas aquellas iniciativas dirigidas a fomentar las potencialidades endógenas de la zona, encaminadas a:

- 1-. Utilización de nuevos conocimientos y tecnologías a fin de incrementar la competitividad de los productos y servicios del territorio.
- 2-. Mejora de la calidad de vida en las zonas rurales.
- 3-. Valorización de los productos locales, en particular facilitando el acceso al mercado de pequeñas estructuras de producción mediante acciones de tipo colectivo.
- 4-. Valorización de los recursos naturales y culturales incluida la de las áreas de interés comunitario en el marco de la red natura 2.000.
- 5-. Formación.

La Asociación "Puente de los Santos", a través de la Iniciativa Comunitaria Leader + está ejecutando diversos proyectos que considera importantes para el desarrollo de este territorio, y que se centran fundamentalmente en las siguientes actuaciones:

- Apoyo al sector primario, principalmente a través de las siguientes acciones:

- Promoción y mejora de la comercialización de productos autóctonos (organización de ferias de exaltación de productos de huerta, recuperación del mercado tradicional de los domingos, etc.)
- Impulso del asociacionismo en el mundo agrario (constitución de dos asociaciones, la asociación profesional de productores de huerta de Ribadeo "A Sucadoira" y la asociación de "Artesanos Avícolas Oscos-Eo").
- Investigación de nuevas posibilidades de cultivos (el equipo técnico de la Asociación en colaboración con agricultores de la zona está realizando un estudio de investigación sobre el cultivo y comercialización de plantas aromáticas y medicinales).
- Mejora de la formación (organizando cursos, con gran éxito de público, para el desarrollo de actividades complementarias y/o alternativas a la agricultura, como los de especialización en avicultura alternativa).

- Apoyo al sector turístico: el equipo técnico del Leader diseñó cuatro proyectos de rutas turísticas que recorren gran parte del territorio, tanto por su zona de interior como por la costera.

- Apoyo a la mujer rural: la asociación participa en el proyecto de cooperación interterritorial "Mujeres Rurales: Alternativas de Empleo y Acceso a la Dirección".

- Actuaciones medioambientales y de conservación del patrimonio natural, en fechas próximas el G.A.L. presentará un proyecto de cooperación interterritorial con el Ceder Oscos-Eo, centrado en la realización de inversiones públicas y privadas tendentes a la corrección de diversos impactos negativos medioambientales, así como a la sensibilización y al conocimiento por parte de la población local del importe patrimonio natural de la zona.

- Formación en nuevas tecnologías: el G.A.L. considera fundamental para el desarrollo del territorio el acceso al mundo de las nuevas tecnologías de la mayor parte de la población local (desde niños a ancianos). Por este motivo se planteó la celebración de veintidós cursos de informática básica todos ellos a impartir en la zona rural, concretamente en las escuelas unitarias y/o teleclubes de las distintas parroquias de Castropol y Ribadeo.



"El ámbito de actuación del G.A.L. "Puente de los Santos" se sitúa en la franja costera fronteriza entre las Comunidades Autónomas de Galicia y de Asturias, abarcando los municipios de Castropol y Ribadeo"



Las construcciones populares en Asturias

Las causas que originaron la desaparición de una buena parte del patrimonio de carácter etnográfico en Asturias son varias: por un lado, el despoblamiento producido en el medio rural, la crisis de la economía tradicional y la aparición de nuevas formas constructivas introducidas por habitantes urbanos, que suponen una ruptura con los valores tradicionales. Por otro, la estandarización de los elementos de construcción y la decadencia del carácter artesanal de la arquitectura popular, la implantación de instalaciones industriales y finalmente la construcción de grandes infraestructuras lineales.

A pesar de todas estas causas aún poseemos en estos momentos en Asturias un buen conjunto de muestras de arquitectura vernácula, que podríamos clasificar del siguiente modo:

10

1. La casa-vivienda.

La vivienda presenta abundantes tipologías según el área estudiada, existen casas de habitación terrena con planta rectangular de un solo piso, con vivienda y cuadra; casas mariñanas con planta rectangular, caracterizadas por un espacio central por el que se accede y dos cuerpos laterales donde se sitúan los dormitorios; casas con portal, de planta rectangular alargada con portalón en el frente; casas con corredor, distribuidas por toda la comunidad, que suelen presentar dos laterales de mampostería y un corredor voladizo en el segundo piso, siendo muy características las de muros cortafuegos en las comarcas centro-orientales; casas herméticas, sin apenas vanos en sus paredes, con una estructura muy simple, donde predominan los caracteres macizos; casas de patín, a las que se accede mediante una escalera; casas con galerías como las de los pescadores caracterizadas por presentar uno o varios cuerpos acristalados en su estructura; y casas semiurbanas, con planta rectangular, dos pisos y un cuerpo abuhardillado en el remate de la cubierta.

Las pallozas, aunque constituyen una tipología de vivienda, dada su singularidad merecen una mención especial. Esencialmente estaban

constituidas por paredes de mampostería, con piedras sin labrar y pocos huecos, sobre las que se disponía un armazón de madera con viga central y otras menores, que se cubrían con paja. Se circunscribían hasta hace pocas décadas a los concejos de Ibias, Cangas de Narcea y Degaña. Dentro de este mismo apartado cabría señalar aquellas viviendas de cubierta vegetal que existieron en el concejo de Cangas de Narcea de planta en forma de barril y los teitos de Somiedo que se utilizaron como vivienda con planta rectangular, muros de mampostería y cubierta de retama, con estructura interna de madera y entretejido de varas.

2. Construcciones de producción agrícola.

Dentro de este tipo de construcciones podemos citar los palleiros que presentan una estructura semejante a las pallozas, pero se diferencian de estas en el tamaño de su superficie, menos amplios, y en su función, nunca fueron vivienda ni poseen horno ni hogar. Actualmente solo se conservan algunos ejemplares teitados en el concejo de Ibias. Los pajares como espacios anexos a la vivienda, cuya estructura adopta generalmente una disposición rectangular, con muros de

mampostería, vigas de madera y cubierta de pizarra o teja a dos vertientes. Existe alguna tipología enteramente de madera en algunas áreas como el Bajo Nalón, constituyendo una singularidad dentro del patrimonio etnográfico. Los tendejones son construcciones anejas a la casa, realizadas con gran variedad de materiales que tienen como función el servir de almacenes ocasionales o para albergar el utillaje agrario o la maquinaria. Dentro de este apartado incluiríamos los denominados abeirugos de la comarca del Eo-Navia.

Los hórreos son construcciones de madera, de planta cuadrada, realizados con un ensamblaje de tablas dispuestas generalmente de forma vertical. Su estructura está apoyada en cuatro pies que pueden ser de piedra, madera o mampostería. La cubierta puede ser vegetal, de teja, de pizarra, de arenisca carbonífera o mixta. En algunos concejos del sector sur centro-oriental asturiano el hórreo puede estar cubierto a dos o tres aguas y la cámara presenta tablas horizontales. Un aspecto destacable es que un buen número de ellos se encuentra tallado o pintado. La panera es una derivación del hórreo, aumenta en planta y superficie, sustentándose en un número mayor de pies. Su cubierta puede ser de

teja o de pizarra, o excepcionalmente mixta, presentando dos picos unidos por medio de un caballete. Los cabazos están presentes en el área más occidental de Asturias, penetrando en mayor número en el sector costero que en el interior. Son de planta rectangular y responden a las características del hórreo gallego. Nos encontramos preferentemente con dos tipologías: una, la que presenta paredes laterales con cámara de madera, y una segunda con cámara totalmente de piedra con pequeñas saeteras. Los graneros se circunscriben fundamentalmente al área central asturiana, son de planta cuadrangular o rectangular, con estructura de dos o tres pisos y cubierta piramidal. Están contruidos con mampostería y sillares en los esquinales, siendo característico en muchos de ellos una línea de impostas volada. Otra de las construcciones populares es la bodega que sirve para almacenar el vino en aquellos concejos occidentales donde se elabora (Cangas de Narcea, Ibias, Pezós, Eilao o Grandas de Salime). Los lagares son espacios cerrados para conservar la sidra o el vino en algunas comarcas, contruidos por varios ingenios de madera y hierro y ubicados interior o exteriormente a la casa.



Como elementos relacionados con la transformación del grano, tenemos las eras que constituyen espacios en los cuales se realiza el descascarillado de los cereales, tarea que muchas veces es de carácter comunal. Son espacios más o menos rectangulares, planos, con piso de pizarra y más propios del área occidental asturiana. Los molinos que se sitúan próximos a los ríos, riachuelos o rías. Se trata de construcciones realizadas con paredes de mampostería y armazón interno de madera. Su cubierta puede ser de teja, pizarra, vegetal (Somiedo), madera (Cangas de Narcea) o I.lábanas (Aller). Los de carácter hidráulico pueden ser de canal, de cubo o de rueda vertical, y los de mareas precisan de la fuerza del mar para su funcionamiento. Otra tipología la constituyen aquellos que utilizan la fuerza manual del hombre, son los rabiles, utilizados para descascarillar la escanda. En otras épocas existieron ejemplares de molinos de viento, de los cuales aún poseemos algún resto.

Los hornos son construcciones adosadas o integradas en la vivienda o excepcionalmente exentas. Los primeros pueden encontrarse a ras del suelo o en un piso alto, siendo su cubierta de pizarra, teja o arenisca carbonífera. Su cámara está constituida por un espacio semicircular con falsa bóveda de ladrillo o piedra.

Las corripas o cuerrias son pequeñas estructuras realizadas con muros de mampostería que sirven para albergar los erizos de las castañas después de ser recogidas.

3. Construcciones para los animales de la casa.

Las cabañas son construcciones cuya función es proteger el ganado en las partes altas o en las brañas. Presentan paredes de mampostería, pocos huecos y cubierta generalmente a dos aguas de teja, arenisca o pizarra. Un caso singular serían las que presentan cubierta vegetal en los concejos de Somiedo y Teberga, que constituirían una tipología en sí misma (teitos). Los chozos y corros constituyen rústicas construcciones realizadas para protegerse los pastores mientras cuidaban su ganado. Algunas tipologías presentan una cámara circular con cubierta de falsa bóveda y remate de piedra, otras en cambio se asemejan más a los teitos con cubierta vegetal, con paredes de mampostería y estructura interna de vigas de madera.

Los palomares sirven para albergar a las palomas, que sirven de dieta para el dueño o son criadas por afición, incluso se utilizan sus excrementos como abono. Su estructura interior está formada por varios huecos ubicados en los muros donde se sitúan dichas aves. Su planta puede ser cuadrangular, circular o hexagonal, situándose exentos, o dentro de la vivienda, en hórreos, paneras y tendejones. Los cortines están destinados a la protección de las colmenas de las alimañas. Su estructura es circular, elipsoidal o cuadrangular, con un muro de mampostería coronado por grandes piedras en su parte más alta. Son característicos del área occidental de Asturias. Con la misma función que los cortines existieron los talameiros con una plataforma cuadrangular de mampostería de cuatro o cinco metros de altura sobre la cual iba un armazón de tablas donde se situaban las colmenas. Se situaban en los concejos de Ibias, Cangas de Narcea y Allande.

LAS CONSTRUCCIONES POPULARES EN ASTURIAS

Otra construcción sencilla son los potros de herrar que constan generalmente de un pequeño tejadillo a dos aguas, con una estructura interior de madera. Otros recintos construidos para cazar animales y aún frecuentes en el occidente asturiano lo constituyen las trampas para lobos (cousos y calel.los).

4. Construcciones que delimitan espacios o vías de comunicación.

Los caminos constituyen otro elemento esencial de construcción popular al que no se les presta demasiada atención, destacando especialmente aquellos todavía existentes con piso empedrado. Son un elemento indispensable en el paisaje, construyéndose frecuentemente por los lugares más fáciles de modificar como los situados a lo largo de los valles de los ríos, pero también los tenemos en las montañas para acceder a brañas y pueblos.

Los cierres presentan una gran variedad, viéndose amenazados fundamentalmente por las concentraciones parcelarias. Entre sus diversas tipologías existen entretejidos con varas, con maderas en disposición vertical, con maderas en posición vertical y horizontal, de mampostería, de piedras hincadas de pizarra o arenisca, de pizarra dispuesta horizontalmente, vegetales, etc. A ello se une una gran variedad de tipos de portillas. Los puentes permiten cruzar ríos o corrientes de agua de diferente envergadura. La mayoría de ellos son de piedra, aunque los realizados con madera presentan en algunas ocasiones técnicas constructivas bastante antiguas. Los pontigos son pequeños puentes construidos para salvar arroyos, realizándose con piedra o madera con un carácter bastante rudimentario. Aquí podríamos incluir a su vez los pasos de piedra que se colocan tradicionalmente para salvar ríos o arroyos.

5. Construcciones para el agua.

Las fuentes son innumerables por toda Asturias, alcanzando algunas de ellas una notable elaboración artística y cumpliendo la función de proporcionar el agua o de punto de encuentro social. Los pozos suelen estar cercanos a la vivienda y sirven para abastecerse de agua. Algunas tipologías presentan tejado cónico, a dos aguas o piramidal, de teja o pizarra y la estructura suele ser de paredes de mampostería. Los lavaderos son, además de lugares de encuentro de la comunidad femenina, un tipo de construcción simple, a veces porticado con cubierta de teja, de pizarra o de arenisca. Los bebederos son utilizados por el ganado y suelen ser construcciones sencillas, generalmente rectangulares y con paredes de piedra. Emparentadas con estas construcciones están las olleras, realizadas en piedra con una abertura donde se introduce la leche para guardarla y formar la nata, siendo típicas del concejo de Somiedo. Otra de las construcciones desaparecidas, fueron los pozos de nieve, que servían para conservar el hielo para su posterior utilización como conservante.



6. Los espacios públicos.

Entre ellos podríamos mencionar las plazas y campos de fiestas, al igual que algunas estructuras constructivas relacionadas con ferias como el abeirigo (Allande).

7. Construcciones populares y oficios.

En ellas incluiríamos los diversos hornos de alfareros y tejeros; y los caleros, como pequeñas construcciones de planta semicircular o rectangular, donde se fabricaba cal, con una estructura con paredes de mampostería y una puerta exterior de madera. Otro de los elementos desaparecidos sería el batán, artilugio que se movía por fuerza hidráulica y servía para golpear en mojado el tejido salido del telar.

Los mazos, ferrerías y fraguas, muy extendidos por el área occidental, constan esencialmente de una estructura de mampostería con cubierta de pizarra o teja en la que se ubica un martinete que forma parte del proceso de fabricación de utensilios de metal, fundamentalmente de hierro.

8. Construcciones populares de carácter religioso.

Cabe mencionar en este apartado a los cruceros, poco numerosos en Asturias y vinculados a veces con el Camino de Santiago, están formados generalmente por una Cruz, capitel, fuste y escaleras. Otra de las construcciones de carácter religioso son las capillas de ánimas, de tamaño pequeño, de paredes de mampostería y tejadillo a dos aguas de teja o pizarra. Son frecuentes en la comarca del Eo-Navia y en el área oriental asturiana. También habría que añadir las capillas rurales que presentan características constructivas claramente populares.

9. Construcciones relacionadas con actividades pesqueras.

Los muelles de madera son construcciones realizadas fundamentalmente por los pescadores, presentando una estructura muy simple basada en varios postes verticales que sujetan tabloncillos horizontales, como sucede en la desembocadura del río Nalón. Otra subtipología la constituyen los muelles de piedra tradicionales existentes aún en algunas localidades.



Por Montserrat Garnacho
Escritora



Irene y Concha: Al son d'arriba

**ECHA LOS BRAZOS ARRIBA,
cara de buen bailador,
cara de buen bailador,
echa los brazos arriba
si quieres bailar mejor...**

**Esti pandeiru que toco
Ye de pellechu d'ovecha.
Ayer berraba no monte
Hoy toca que retumbella.**

¡Yeren tan llargos, per toos estos montes, los inviernos...! Y polo menos, haciendo pandeiros, sacabas algo... Tu espera un momentín, a ver si baxa Concha, que yá verás ella, cómo lu toca... Pero yo nun soi d'aquí. Yo aquí a Tresmonte vini al casame, pero soi de Naviegu, baxando'l cimblu'l monte pal otru llau. Pa la carretera que sube pa Llariegos. Ye qu'aquí esta carretera de Veiga de Rengos nun tien más que trés años y entós, tolos d'estos pueblos, pa baxar a Cangas y pa dir a los mercaos y pa too, facien la vida per allí, pal otru llau del monte. Y pa cortexar. Y yo caséme y vini pa Tresmonte. Y mio ma sabía facer pandeiros tamién, allí nel mio pueblu, pero yo nunca me diera por aprender. Y había aquí en Tresmonte munches muyeres que tamién los facien, porque esto, yá digo, yera cosa de les muyeres, pal inviernu, pa cuando nin salir se podía, per culpa la nieve. Y munches. La ma de Concha, Clara, tamién los facía. Pero agora yá sólo quedo yo. Sesenta y trés años tengo.

Y el casu ye que fai unos años, cuando empezó otra vez too esto de los grupos de baile, que buscaben pandeiros otra vez per tolos pueblos, pues yá nun los había, y entós yo quixi aprender, por entreteneme, y por ganar alguna perruca. Y había una muyer que los facía, Isabel, pero ella nun quiso dicímelo. Y entós un día que tuve de baxar a Naviegu, pregunté-ylo a mio ma. Y ella sí. Y fue cuando empecé a facelos. Faustina, se llamaba. Y lluego yo enseñé tamién al mio fíu, a José Antonio, pero agora marchó a trabayar pa Madrid, así que nada. Y l'otru fíu, el pequeñu, tampoco. Ési diz que-y gusta-y más el "bacalao" y la música-disco qu'esto. Así que sólo quedo yo. Y véndese bastantes, sí. Pa Palencia, Lleón, Xixón, Uviéu, Llaciana... Pa los grupos de baile. ¡Y hasta pa Buenos Aires y pa México los lleven tamién, la xente'l pueblu, cuando vienen de vacaciones!. Pero nun sé. Yá digo, sólo quedo yo. Y sí, los pandeiros, paez fácil:

Pero non, tan fácil nun ye. Primero, que nun ye d'ayer pa hoy, necesites polo menos quince díes, desde que mates la oveya hasta que puedes ponete a retumbar pel pelleyu. Y lluego, que ye como too, que tien so daqué, y so ciencia...

Tu garres cuatro tables de madera d'un centimetru de gordo por cinco d'ancho y cuarenta de llargo, más o menos, y clávesles, pa facer el bastidor. Lluego, fais-yos en dos de los llaos, na madera, unos mortayines. O sea, como unos rieguinos pa encasar nellos unes guitarres de tripa, que nun se muevan pa los llaos, que son elles les que suenen lluego tan guapo al tocar. Y lluego, sí, yá metes la piel, bien estiraio, un poco verde, que si ta mui tieso nun estira. Y yá ta. Y a coselo. Y yá tienes el pandeiru.

Y sí, pero lo que pasa ye que, desque lo tienes preparao, poner la piel, ye un momentu, pero lo que pasa ye que nun ye sólo ponelo, ye qu'hai que curalo, hai qu'empuitalo, primero...

Y tu lo primero quítes-ylo a la oveya. Entera, como un guante. Lluego átes-y bien el cuellu y les pates, cola llana pa fuera, y faes como un odre, y per baxo, pel culo, metes agua con ceniza. Que te quede como una papilla ceniza, como fariñes, bastantes espeso. Y la ceniza, de roble o de fresnu tien que ser. De carbón vexetal, que de lo otro nun val. Y déxeslo asina cuatro, cinco, ocho díes, cola ceniza y l'agua y lluego yá ta, curao. Y yá-y cai la llana ello solo. A puñaos, o dando-y un poco con un cepillu raíz. Y lluego llávesla bien, la piel, que queda mui negrono de la ceniza, y lluego infleslo otra vez, per una pata, como un pelleyu vino. Y a secar. A la sombra, pa que nun endurezca. Y tres díes a la sombra y lluego a coselo, tovía un poco verde. Y vas estirando bien y vas cosiendo. Con bramante. Y si te paez, pónes-y lluego adornos, nes costures: cientos o cascabeles. Y aquí lu tienes.



Carmen la Roxa: sardines, bocartes, chicharrinooos.....

Así que fui unos años a una escuela, de neña, con unes monxes franceses que vinieron p'aquí pa Cuideiru escapaes de la guerra, que nun sé nin qué guerra yera, y tuvi unos años con elles, que yeren bastante llistes, por cierto, nun creas, que yo aprendí a lleer y escribir y les cuentos bastante bien. Y lluego, cuando yá marcharon, pues mio ma mandóme una temporada a coser, pero ¿ai, non, y non y non...! Ai, nun me gustaba y nun me gustaba, tantes hores, tar ahí metida, sentada, quieta...! Y non...! Y dixi yo:

- ¡Ma...! Yá nun voi más coser...!

- ¡Yá, mio fía, pero entós, ónde vas dir...!

- ¡Pel mundu...!

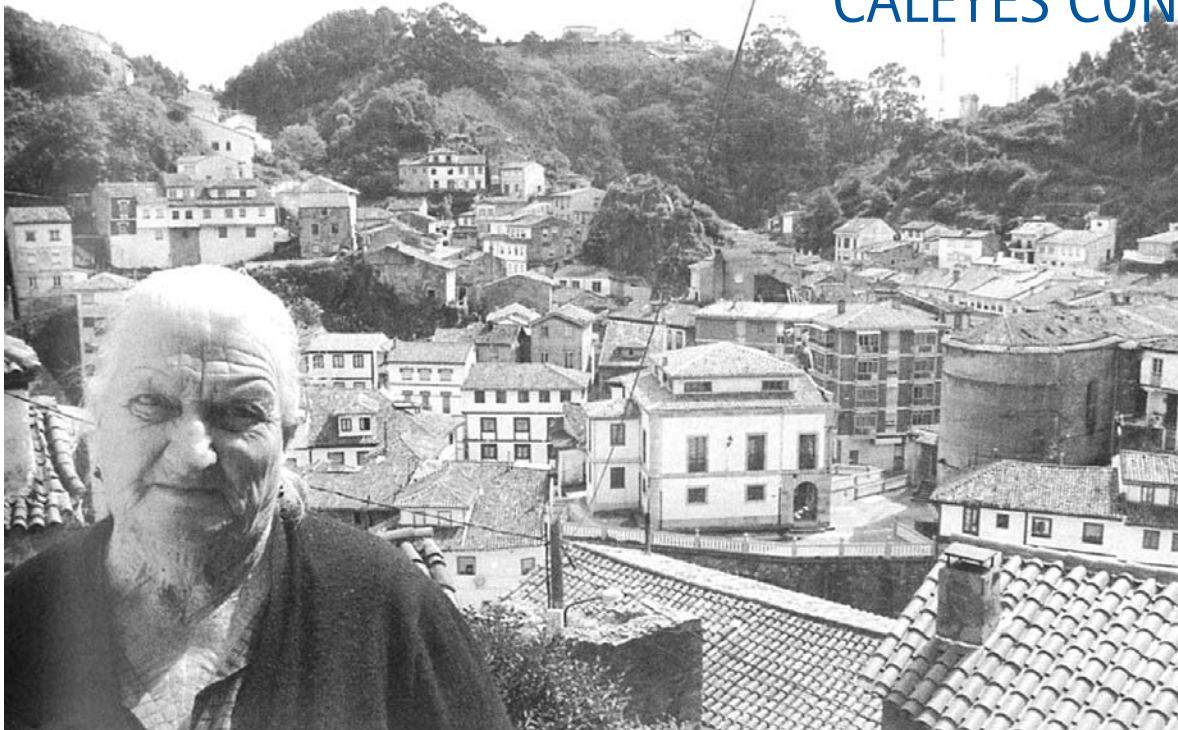
Y yá empecé de sardinera, a los doce años, con ella, pero en cuantes m'enseñó'l camín, ella yá lo dexó... Y gustábame... Yo yera mui currimundos, mui andariega, nun me gustaba tar siempre quieta nel mesmu llau, gustábame correr... Y delles mocines diben pa la fábrica conserves, y facien les redes y lo de casa y eso, pero yo non, mun me gustaba. Yo, pel mundu p'arriba... Y cuarenta años, tolos díes... Y axuntábonos cuatro o cinco, y garrábamos el farolín con la vela, y la cieba o'l barreñu na cabeza y hale, pel caminín de Lluarca, pa Oviñana... Trés hores dir y trés volver... Con venticinco quilos, que llevábamos.. Y pela tardi, a afumar o a salar lo otro con mio ma y la mio hermana, pa vendelo na invernada, cuando nun lo hubiera fresco... Y otre veces, si yera'l buen tiempu y había muncho, pues dábamos otru viaxe pela tardi... Y dicíamos d'esperanos a tala hora y yá volvíamos al oscurecer toes xuntes... Y tolos díes... Y a les trés de la mañana otra vez en pie...

¡Ai, desgraciaes...! Tu mira, qué inocentes yéramos, a aquelles hores de la nueche, fartuques de trabayar, per aquellos caminos de Dios, cantando cantares y riéndonos y tocando'l barreñu, como si fuera un panderu...! Ai, tontines, qué inocentes...! Pero qué dibes facer, si pasábamoslo bien... Y unes veces regañando porque quedábate la mano xelada, pel invienu, y nun queríen llevate'l farol un ratín, y: "Pues mañana nun lu traigo...!". Y otre veces riéndonos y contando picardies, y así... Y el día de San Pedro a vender, y el Rosariu a vender, y en Selmana Santa a vender, y asina tolos díes, que nin sabies cuando yera llunes nin cuándo domingu... Bueno, los domingos sí, porque díbamos al mercáu, a Oviñana, qu'aprovechábamos tamién pa dir a misa, pero los demás días es too igual... ¡Pescaeraaaa...! Y: "Buenos días, Carmen, ¿qué trais hoi...?". ¡Ai, mio Dios, qué trais hoi...! ¡Como si nun lo supieren...! Sardineees, bocarteees, chicharroooos... ¡Yera lo único que llevaba...! Y pela invernada, arenques y salones... Yeren muy probes, pa toos esos pueblos de la marina. Y pa la braña más tovía, así que, el pescao bueno, pa qué diba llevalo... ¡Si'l día que los vaqueiros baxaben a Soutu Lluña, al mercáu, que pa ellos teníamos que llevá-tis-lo yá frito, pa que fuera namás compralo y comelo, pues esi día pa ellos yá yera fiesta, sólo por comer pescao...! O los arenques afumaos, que gustáben-yos muncho, con gaxu, o pa empreñar la borona... Y eso yera too lo que vendíamos... Y un besugo o una merluza, eso sólo si te lo encargaben, el médicu, algún día, o algún americanu ricu, pero lo demás, nada... ¡Ai, Dios...!

¡Pero tocar y cantar, eso non, nun me lo mandes! Eso tien que ser Concha de Clara. Clara, la ma, facía tamién pandeiros. Pero les nietes de Concha tampoco quieren saber nada yá. Nin panderos nin son d'arriba nin nada de nada. Como los demás chavales que queden en pueblu. ¡Dentro poco, yo nun sé quién va cantar el ramu pela Madalena, si nadie sabe yá los cantares...! Y a ver si llega Concha d'una vez, que díxome que yá venía...!

(... La vaca mirando pa nosotres, iñando suavín, diciendo-y a Irene que nun se-y olvide que tien que mucila. Les pites, escarabando pela corralada, pente'l yestru y el cucho y la tierra. Tres de la muria, los gritos de trés o cuatro guajes allargando pela caleya'l tiempu les vacaciones. Aquí dentro, llagarteses adormilaes. Mosques. Paxarinos. L'horru. El perru. Piedra y verdín y lleña per tolos llaos. Y el portón trancando'l mundu... Pero n'estes ábrense les puertes y apaéz por fin Concha de Clara. Y siéntase allí en bancu, con nosotres: "Non, pero asina nun sé qué me da, a los soso. Yo, sin vosotres nun bailáis, nun toco nada...! Hale, venga, a bailar!". Y pente les llagarteses y la cirigüeña y les piedras que llinden el cielu -sópitu, escayáu, perfondu- un glayiu secu de garganta y panderu que dexa'l mundi ensin reló, vaciu d'hores, sorprendió: un grito rotu y desnudu que percute pel pandeiru y la lluz convirtiéndolo too n'aire... La vaca llama otra vez, suavín pero nadie-y fai casu. La voz de Concha taxila sin parar pel pandeiru, más fonda que la siesta, que'l tiempu, que'l silenciu. Irene y yo bailamos el pasodoble: al son d'arriba:

**Estudí para ladrón
y terminé la carreraa.
Lo primero que robé
fueron tus ojos, morenaa.**



Y vendíase por cientos, que lluego yera cola romana, pero primero non, nun yera pesu, yera por cientos. Y un cientu parroches, cuatro riales, valía... Y "Mira, Carmen, tengo namás estos dos güevinos frescos, ¿qué me daríes por ellos...?". Y yo: "¡Anda, unos chicharrinos...!". Y cambiábeslo por huevos, o por un pocillucu maíz, o por una morciella, o pataques... ¡Qué te diben dar, si nun los tenien...! Pero non, d'otra manera dígotte yo qu'en mio casa fame nun pasamos, que yo volvía pa casa tolos díes otra vez cola cieba enllena... Y lo que nun comíes, pues vendíeslo, o canxeábeslo por unos zapatos o algo, y así...

¡ Y otres diben más llonxe, tierra adientro, y a Vallouta y más p'arriba, o a Cadavéu...! Pero yo non, yo nunca más p'allá en mio vida fui de Ouviañana, nin a Lluarca siquiera, o a Xixón, o a Uviéu, sólo a Grau una vez, al mercáu, que fue cuando monté en tren, y a Candás, tamién, cuando la guerra... Y lo demás, chanclu chanclu, de Cuideiru a Ouviañana y d'Ouviañana a Cuideiru... Y cuarenta años, col farolín nuna mano y la romana nuna cestina na otra y el barreñu na cabeza, ventoliando y xarazando y lloviendo y xelando, mundu p'arriba... Poníamos unos felechucos, pa tapalo, y per baxo, na cieba, un poco xéneru impermeable, como lo de los pescadores, con aceite llinaza, pa que nun mos pingara. Y tolos díes, bien tieses, y despacín, pa nun cayer... Ye qu'e a veces, pel veranu, nun llevabes farol, pero si nun había lluna, hasta qu'e alboariaba, nun víes nada, y díbamos pela cuesta Artéu, p'allá y, claro, diben los carros, d'esos de royes grandones, y los gües, claro, al subir, afogábense y entós ponien-yos piedres, pero lluego arrancaben y dexábenles allí y pasábamos nosotros y llevábamos unos sapiazos que nos matábamos... Pero yera guapo, porque diben cantando tamién, los carreteros, y saludábamos, o charrábamos algo, y ente los que venien y les que díbamos, taba la nueche siempre enllena música, enllena voces... Y nada, y entainando, entainando... Y los fíos dalos

Dios y la fame San Pedro, pero yo, como taba soltera, que me morrió el mio Celestino en San Román de Candamu, na guerra, d'una pulmonía, antes de casanos, pues fíos nun los tuvi, porque nunca más nengún home quixi, y pa mi tenía de sobra, y pa los míos. Y como la mio hermana trabayaba tamién, nes conserves, que quedó viuda a los venticuatro añinos, con dos neños, y yera ella la que quedaba en casa con ellos y con mio ma, y yo la que diba pel mundu, que yo la casa nun me gustaba, que siempre fui mui aventurera, pues marchábamos bien... Y lluego yá, nel añu cincuenta y picu, pues dexélo, porque nun yera vida, porque fue cuando empezaron les furgonetes y, claro, boba, yo lo que facía al principiu yera madrugara un poco más, pero, claro, por muncho que madrugara, siempre llegaben antes elles... Y aquí toi, en La Garita... Y tábamos discutiéndolo tovía l'otru día la mio hermana y yo, la madre de Xuan, qu'a ver quién sufrió más nesta vida, y diz ella que non, que sufrió más ella, porque se sufre más teniendo fíos, pero digo-y yo: "Home, mira qué méritu, yo cómo voi tenelos, si morrióme'l mozu...!". Y ye lo que yo-y decía, que caúna sufrió lo d'ella... ¡ Y nun creas, qu'además toi algo fastidiada d'esta rodilla, que son ochenta y trés años, y que yá nun somos nada, que yá tengo algo artrosis, y son cerca cien escalones, los qu'hai desde aquí a la plaza, pa subir o baxar, con bolses y too, y aborrezme... Asina qu'hai veces que toquen les campanes a muertu ahí enfrente na ilesia y digo yo "quién será, quién nun será", y como per aquí arriba yá nun me queden vecines, pues hasta l'día siguiente que sube Xuan, el mio sobrín, pues ya nun puedo enterame, y nun creas, qu'a veces pesame nun m'haber casao, qu'asina que mía algún fiu que me cuidara, pero bueno, tamién pudí ropame con un borrachu que me mazara a palos, y mala vida, y con doce o catorce fíos, como tantes probines qu'había, asina que cuando lo pienso, digo yo, ¡bah!, y pongo la radio...



El desarrollo rural en las geografías extremas: Perspectivas para el periodo 2007 – 2013

Intervención de Jaime Izquierdo ante la Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural del Parlamento Europeo.

Audiencia sobre el futuro del desarrollo rural en la Unión Europea(*)

Bruselas, 15 de marzo de 2005

La tramitación parlamentaria del proyecto del nuevo reglamento del Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER), de aplicación en el periodo 2007 - 2013, nos brinda ahora la oportunidad de replantear algunos objetivos en política de desarrollo rural.

No obstante, dada la gran variedad de cuestiones que sugiere el debate, y la imposibilidad de abordarlos en apenas diez minutos, centraré mi intervención en un tema concreto: el desarrollo en los territorios rurales más frágiles, controlados por las geografías extremas y sumidos en el abandono. Es decir, quisiera hablarles del desarrollo rural en las zonas de montaña y en las tierras olvidadas, periféricas y excéntricas a las áreas más desarrolladas de la Unión Europea.

Antes de nada quisiera hacer un poco de historia. Tres circunstancias marcaron el devenir de los agroecosistemas tradicionales preindustriales europeos en el pasado y, especialmente, durante el siglo XX:

a) Allí donde se dieron cita condiciones ambientales favorables, capital financiero y tecnología adecuada estos fueron sustituidos por distintas modalidades de agroecosistemas en los que primó la intensificación, el monocultivo y la industrialización.

b) En los lugares, regiones periféricas o territorios de geografía extrema controlados por la verticalidad, la inaccesibilidad o la inclemencia climática, los agroecosistemas fueron o bien arrinconados y relegados como trastos inútiles, porque carecían de interés para la industrialización agraria.

c) Peor aún, fueron perseguidos por intereses externos que impusieron cambios radicales en el uso del medio -por ejemplo, expulsión de ganado para realizar plantaciones forestales con especies de crecimiento rápido- o que diseñaron estrategias para expulsar a los pastores y agricultores de sus tierras en nombre de la conservación de la naturaleza en territorios declarados "espacio protegido", tal como ocurrió en los años sesenta en algunos parques nacionales españoles.

En gran parte del territorio rural europeo, la decadencia de la biodiversidad caminó a lo largo del siglo XX de la mano de la extinción de los más equilibrados e inteligentes agroecosistemas preindustriales.

La naturaleza en Europa, continente de "paisaje domesticado" donde los haya, como ya nos habían advertido los filósofos metafísicos alemanes en el siglo XIX, es en gran parte obra del campesino y de la cultura rural.

Una primera conclusión cae por su propio peso: allá donde aún perduren agroecosistemas tradicionales deberíamos centrar nuestros esfuerzos en conservarlos, en estimular su desarrollo rural rehabilitando los sistemas ganaderos y agrarios de manejo de la tierra, generando así las condiciones necesarias que nos permitan conservar la biodiversidad asociada y fomentando que sus habitantes encuentren en la producción ecológica, en la elaboración de productos agroalimentarios de alta calidad, en la conservación del paisaje y en el turismo rural una nueva forma de vida que supere la mera supervivencia, el desprecio y el abandono del pasado.

Para abordar esta inédita propuesta que vincula la conservación de la biodiversidad con el estímulo a las prácticas tradicionales de manejo del medio, permítanme que les haga algunas sugerencias que emanan de la lectura de la propuesta de Reglamento para el periodo 2007 - 2013.



Las medidas recogidas en los ejes prioritarios de:

- * Competitividad del sector agrícola y forestal.
- * Gestión de tierras.
- * Diversificación de la economía rural y calidad de vida en las zonas rurales.

Deben, en mi opinión, ser adaptadas a través de la formulación de una estrategia específica de la Unión Europea para territorios de montaña y desfavorecidos, en la que se insertan las estrategias nacionales y los programas operativos regionales.

En ese sentido, y con la finalidad de aportar elementos para construir esa estrategia, he ordenado las sugerencias alrededor de cinco cuestiones fundamentales:

En primer lugar, la idea de **COMPETITIVIDAD** debería formularse no sólo a nivel del "sector agrícola y forestal", sino también tratando de insertar ese sector en el sistema local de empresas, procurando su integración en el modelo territorial de la comarca o la región para aprovechar sinergias y acomodar la actividad económica en un marco territorial que favorezca la ordenación de actividades. Ese es posiblemente un reto de los Estados miembros y de las regiones pero creo conveniente que sea recogido en el reglamento para que la competitividad y al multifuncionalidad territorial sean consideradas como un objetivo en el que insertar la competitividad agrícola y forestal.

En segundo lugar, en la sociedad rural postindustrial es preciso revisar el concepto de **MODERNIZACIÓN DE EXPLOTACIONES**. Me explicaré con un ejemplo: En los Picos de Europa, región montañosa que conozco por nacimiento, y en donde desde milenios se mantuvieron unos sistemas de pastoreo en extensivo, y en altura, con elaboración de quesos selectos en los pastizales de montaña, utilizando razas ganaderas locales, o adaptadas, principalmente cabras y ovejas (para que se hagan una idea uno de los municipios se llama Cabrales, topónimo que no deja lugar a dudas y que podríamos traducir por "tierra de cabras"), la modernización de los sistemas tradicionales consistió en fomentar el establecimiento de queserías en el valle, con vacas frisonas de alta producción, alimentadas con piensos traídos de fuera de la región.



El resultado final, desde el punto de vista ambiental, es que se han intensificado los problemas de contaminación en los pueblos y en los ríos, se han perdido pastizales, corremos riesgo de incendios por embastecimiento de pastos y la biodiversidad de la montaña ha descendido. Los cabraliegos (los habitantes de Cabrales) tienen ahora más dinero, eso es cierto, pero existe un importante contingente de consumidores que añoran los quesos de "antes" que estaban más ricos y, además, mantenían el paisaje de la montaña.

Lo que les quiero transmitir es que la modernización agraria en zonas de montaña no fue evolutiva, sino de ruptura con la identidad y la cultura rural. En ocasiones, la modernización agraria rompió, por la vía de la intensificación industrial, con el pasado preindustrial. En ese sentido, no fue una modernización por evolución, sino rupturista, revolucionaria si se quiere. Generó una nueva economía agraria más monótona, más rentable también, pero más vulnerable y que nunca fue competitiva con producciones similares en zonas más favorables para la intensificación. De ahí devienen muchos problemas ambientales de la actualidad.

Por eso me gustaría que cuando hablásemos de modernización en sistemas tradicionales en las zonas de montaña nos fijásemos como objetivos simultáneos:

* Mejorar la competitividad por la vía de la calidad, antes que la cantidad, paliar la penosidad del trabajo del ganadero o del agricultor (introduciendo ecotecnologías), procurar incrementarles la autoestima y apoyar a la autorrealización de los campesinos (incorporándolos, por ejemplo, en la estrategia de conservación de la naturaleza en espacios incluidos en la red Natura 2000) y, a la vez,

* mantener los manejos, procedimientos y sistemas de pastoreo o de cultivo que garantizaron en el pasado la conservación de los paisajes de agrarios y ganaderos de montaña y su biodiversidad asociada.

Esta crítica a la modernización agraria de corte industrial que practicamos en el pasado es especialmente indicada para los nuevos Estados miembros: sería deseable que "el apoyo a las explotaciones de semisubsistencia en vías de reestructuración" (apartado d) I) del artículo 19) se hiciera incorporando en el proceso modernizador el respeto a la cultura local y orientando sus objetivos hacia un horizonte de sostenibilidad, es decir, de generación de renta agraria y de mantenimiento de la topobiodiversidad.

En resumen: creo que existe una forma de desarrollo rural que no pasa por intensificar y homogenizar sino por todo lo contrario. Que no pasa por seguir los planteamientos de la industrialización del siglo XX, sino por revisar y actualizar las tecnologías locales del siglo XIX y anteriores.

Muchas de las soluciones a los problemas ambientales y de desarrollo rural de territorios marginales de montaña pasan por una rehabilitación de los modos culturales locales de producción: algo que, paradójicamente, hemos hecho con los muebles, las casas y los enseres procedentes del mundo rural tradicional, que hemos rehabilitado y restaurado con orgullo para incorporarlos al siglo XXI, y que, sin embargo, no hemos hecho todavía con los bellos paisajes naturales y culturales construidos por los pastores y agricultores, puesto que todavía no hemos encontrado la fórmula para convertir viejos oficios milenarios, y pegados a la tierra, en nuevas profesiones con tanto porvenir como historia.

El tercer aspecto que me gustaría abordar es el de la aparente confusión que supone decir **NATURALEZA, O PAISAJE NATURAL, CUANDO DEBERÍAMOS DECIR CULTURA RURAL, O PAISAJE CULTURAL**. Aprovecharé para aportar algunas ideas para gestionar la red Natura 2000.



Como sabemos, el paisaje, es decir, la expresión estética y sintética de la relación entre el medio físico y biótico con la cultura y la sociedad, es un escenario mutante que cambia en relación con las modificaciones impuestas, principalmente, por los modos culturales y el sistema de valores asociados que se suceden en el tiempo.

Para llegar a conclusiones como las que aquí tratamos de exponer es preciso indagar en la historia ecológica de los territorios rurales, es decir, conocer con exactitud "cómo fueron las relaciones entre culturas y ecosistemas en el pasado"

1. Es este un ejercicio prioritario que nos servirá para diseñar una gestión ambiental moderna capaz de abordar con éxito el complejo reto de estabilizar las relaciones entre sociedad, cultura y territorio en el mundo rural.

2. Lo que les quiero decir es que en muchos territorios rurales europeos se dio un secular control cultural en el que la experiencia, o el saber organizado de la sociedad rural, prevaleció frente a otros elementos de control transmisores de información en el ecosistema, lográndose así una nueva organización con estabilidad alternativa -una metaestabilidad- apoyada, en mayor o menor medida, en estructuras remanentes del sistema natural que aportan madurez y cumplen una función estabilizadora y que requieren de la interacción del sistema cultural rural para su conservación.

3. Quizá la política de conservación de la naturaleza en el medio rural hubiera sido diferente si en lugar de referirnos a la protección de los "espacios naturales" hubiésemos elegido en la denominación la otra mitad del sistema, es decir, el medio cultural, para orientar nuestras acciones de protección.

Si en lugar de empeñarnos en proteger la naturaleza arrinconando los conocimientos de la cultura rural y expulsando del sistema a los que la conservaban les hubiésemos ayudado a superar la angustia de la mera supervivencia. Seguramente así hubiéramos encontrado a los mejores aliados para defender la montaña.

En cuarto lugar, y en sentido similar, me gustaría hacer algunas observaciones sobre LA **ECOCONDICIONALIDAD** con la intención de aprovechar el concepto a favor de un desarrollo rural más racional.

A lo largo del siglo XX, la utilización de términos, y conceptos muy ligados entre sí, como "espacio natural", "paisaje natural", "ecosistema primigenio", "protección", "conservación", etc., no concretaron casi nunca su significado, lo que sirvió para realizar interpretaciones parciales y confusas, heredadas del pasado y que, como veremos, se proyectaron hacia el futuro, dando por hecho que la actividad humana es siempre perjudicial para el medio ambiente.





El desarrollo industrial y la intensificación agraria contribuyeron a generar una imagen que relacionaba a la agricultura, o a la ganadería, con los problemas de contaminación y se la responsabilizaba de la desaparición de la biodiversidad. Si, todo eso es cierto. Pero también lo es que la actividad ganadera y agrícola extensiva, siguiendo pautas y manejos tradicionales adaptados a la tierra es la responsable de la conservación de la naturaleza.

Como dice un buen amigo, ecólogo especialista en ecosistemas terrestres: *"si desaparecen los quebrantahuesos de un macizo montañoso, que me disculpen los zoólogos, pero no hay que reclamarles auxilio a ellos, sino a los pastores que con sus ganados formaban un inextricable modelo armonioso de funcionamiento global"*.

4. En mi opinión, la ecocondicionalidad debería explicarse en dos supuestos:

* bien como una limitación y un ajuste ambiental en los usos intensivos que generan problemas de contaminación o de sobreexplotación o, por el contrario;

* como un estímulo al desarrollo de aquellas actividades agrarias, ganaderas y forestales tradicionales que son las responsables del mantenimiento de la biodiversidad.

Por desgracia muchos documentos e informes siguen planteando la actividad agraria en términos de "compatibilidad" con los objetivos de conservación y casi nunca lo hacen en términos de "conurrencia", es decir, planteando que necesitamos del concurso de las actividades ganaderas o agrícolas tradicionales para garantizar la conservación de la montaña.

Muchos gestores públicos, tanto del ámbito agrario como el del medio ambiente, pendientes en exclusiva de sus objetivos de gestión, se ignoran mutuamente y desconocen la interdependencia que existe entre el estímulo al desarrollo agrario y la consecución de objetivos de conservación. Muchos gestores de espacios protegidos ignoran también matices de la cultura campesina que les podrían venir muy bien para gestionar el territorio. Existe, en mi opinión, una gran incomunicación entre administradores y gestores públicos y de estos con los campesinos.

En sentido contrario, muchos campesinos, y sobre manera los pastores que manejan la montaña a la vieja usanza, no saben que forman parte de un sistema ecológico y que sus acciones resultan fundamentales para la conservación del mismo.

Por ello cabría decir que los pastores, han sido algo así como ecologistas "malgré lui", como diría Molière.



5. Para solucionar tanta incomunicación tenemos que caminar unos al encuentro de otros. Hacer que los gestores se integren en la realidad cultural de la montaña y aprendan de los manejos ganaderos del medio, quitándose los manguitos y ese aspecto de burócratas tristes, y haciendo a la vez que los campesinos participen en la formulación de las estrategias de conservación y gestión de su territorio para que asuman la conciencia de pertenencia, retomen el orgullo de ser pastor o agricultor, incrementen su autoestima y caminen hacia la autorrealización de su profesión en un entorno de aprecio por parte de las instituciones públicas.

Solo así podremos devolverles la cultura que con nuestro torpe proceder les hemos hurtado. Y tendremos que hacerlo por justicia y por una ineludible realidad: el desarrollo sostenible global será la consecuencia final de miles de pequeños desarrollos locales sostenibles.

En quinto lugar, quiero plantear la importancia estratégica que para la gestión de territorios frágiles tienen la **IDENTIDAD, LA TIPICIDAD, LA CALIDAD TOTAL Y LA INTELIGENCIA RURAL**. De la combinación adecuada de estos ingredientes territoriales dependen nuestro futuro y nuestras posibilidades de desarrollo.

Los intentos regeneracionistas más lúcidos y preclaros de la intelectualidad española del último tercio del siglo XIX, desde Concepción Arenal a Joaquín Costa, pasando por Aniceto Sela o Rafael Altamira, preocupados tanto por solventar las desigualdades sociales del país, como por abordar una profunda transformación de la educación en todos sus grados, proponían la creación de "escuelas regionales y locales de agricultura, artes, oficios, ..."

6. La formación a la carta no es un concepto que debamos manejar solamente para las personas, sino también para las sociedades y los territorios rurales a las que estas pertenecen. A diferencia de la situación de hace un siglo, el problema actual de la educación en la España rural -salvo excepciones y sin entrar en el debate del cierre de las pequeñas escuelas- no es tanto de equipamientos y recursos materiales, sino conceptual: en los pueblos no se educa para vivir en el medio rural sino más bien, todo lo contrario, se educa para emigrar. Los centros educativos y formativos tienen un importante déficit en la formación para lo local.

En la mayoría de los casos, los niños de las aldeas y pueblos reciben una educación concebida por y para lo urbano por parte de educadores, en demasiadas ocasiones ajenos al medio rural, que manejan programas homologados diseñados en las ciudades y que no indagan en las oportunidades que para la educación ofrece la historia económica, social y cultural local.



Por lo general, un adolescente que viva en cualquier montaña de Europa conocerá antes los aspectos relacionados con el comercio exterior de los Estados Unidos que la inteligente estructura económica autárquica de sus antepasados que utilizaron el queso como moneda durante siglos. Terminará el bachillerato con nociones de inglés, de informática y de la pintura del Renacimiento (saberes fundamentales por otra parte) pero ignorará cómo se las arreglo su abuelo para sacar adelante a once hijos haciendo queso en la montaña con un pequeño rebaño de cabras y ovejas.

Nuestros jóvenes rurales, que afortunadamente comienzan a manejarse en Internet con soltura, son en demasiadas ocasiones analfabetos de su propia cultura y de las enormes posibilidades que ésta encierra.

No se trata, ni mucho menos, de cerrarles las puertas al mundo exterior urbano sino, al contrario, de abrirselas al mundo interior rural del que proceden para que, llegado el momento, decidan su futuro con más elementos de juicio, con más conocimiento y con menos prejuicios.

Existe una inteligencia rural, una cultura, un saber hacer que depende de la interacción histórica de la sociedad rural con el entorno. Esos saberes tienen una importancia estratégica decisiva y deben ser rescatados, restaurados, rehabilitados y modernizados para garantizar el desarrollo rural y la conservación de la biodiversidad. Muchos jóvenes rurales pueden encontrar en ellos fórmulas para vivir con calidad en entornos rurales alternativos a la vida urbana.

La reforma educativa y formativa que queremos alentar no sólo pretende una decidida apuesta por intentar mejorar la realidad socioeconómica y ambiental del medio rural donde se inserta, implicándose en la modernización evolutiva de las industrias rústicas del país, sino en la utilización de métodos pedagógicos originales y en la extensión educativa, con la que se pretende trascender la mera función formativa y aspira a transmitir a la sociedad local sus inquietudes culturales e intelectuales.

Lejos de poner la ciencia, la cultura y la tecnología al servicio de la conservación, la rehabilitación y el reciclaje de los inteligentes sistemas tradicionales de manejo del medio, la industrialización del pasado siglo XX optó por tirarlos a la basura y por tratarlos como objetos inservibles, como si fueran viejos cacharros en lugar de valiosos elementos del patrimonio.

En contraposición, y en los últimos años, los más interesantes procesos de desarrollo rural en zonas de montaña y territorios desfavorecidos de mi país (como por ejemplo, la producción de energía sin emitir CO2 que pretenden en la isla de El Hierro, en el archipiélago canario; la recuperación de quesos tradicionales en Extremadura; de vinos en El Priorato catalán; de las cerezas del valle del Jerte o de las navajas de Taramundi en Asturias) han surgido en territorios con inteligencia rural, con liderazgo local, con cohesión interna y con identidad y, lo que es más importante, en todos ellos la metodología que emana del LEADER resultó fundamental. Por eso, señores diputados, les quiero hacer una petición: cuidemos entre todos esa filosofía de acción a favor de la ruralidad europea.

Debemos, pues, utilizar la investigación aplicada e integral para rehabilitar sistemas agroganaderos preindustriales, cultivos, métodos de manejo, razas y variedades locales de ganados y plantas que ligados, tanto a la emergencia en el mercado de los productos ecológicos, singulares, tipificados y de gran calidad, como al compromiso de la sociedad urbana por la defensa del medio ambiente, ofrecen nuevas oportunidades para los campesinos.

Que nadie se equivoque al respecto, no hay una única solución para los problemas de desarrollo rural en Europa: el porvenir del medio rural pasará en la Unión, más que por un único sitio, como si lo hiciera por un embudo, por un colador hecho de miles de pequeños agujeros por donde debemos colar miles de pequeñas iniciativas locales.



Por último quiero decirles, a modo de **CONCLUSIÓN** que a veces la inmediatez de lo cotidiano le hace a uno perder la referencia histórica de los acontecimientos.

Por eso, y para finalizar, permítanme una licencia para situarnos en el tiempo y en el espacio: nos encontramos hoy en el Parlamento Europeo, en el año 2005, estamos dejando atrás la revolución industrial, estamos tratando de "sostenernos" en el planeta, pertenecemos a una Unión de Estados que es una potencia mundial y en nuestro territorio floreció, hace diez mil años, la primera gran revolución de la humanidad: la revolución agrícola.

Puestas así las cosas, la discusión sobre el nuevo Reglamento puede, y en mi opinión debe, adquirir una dimensión acorde con la historia: estamos tratando de diseñar un nuevo instrumento financiero y político para que el territorio y la sociedad que nos proveen de alimentos y contribuye a estabilizar el medio ambiente siga funcionando.

Por ello, es preciso impulsar políticas estatales a favor del mundo rural postindustrial que, apoyándose en la ayuda financiera del Reglamento FEADER, y también en otras políticas (educación, fiscal, cultural, de telecomunicaciones, de infraestructuras, sanitaria, etc.) articule una estrategia capaz de afrontar la inédita misión de colocar al campo a la altura de la ciudad, en estándares de calidad de vida similares, sin necesidad de que para ello tenga que renunciar a la cultura campesina, más bien todo lo contrario.

Dicho de otra manera, la Unión Europea es la máxima responsable, y la más capacitada interlocutora para decirles a los Estados miembros que tenemos que incorporar la milenaria "civilización rural", tal como la llamó en 1923 el literato y sabio español Miguel de Unamuno, al futuro de Europa.

Y, esa tarea, como todos podemos comprender, no será posible sin la activación de políticas europeas, estatales, regionales y locales que trascienden la

En la audiencia participaron, además de los diputados miembros de la Comisión de Agricultura del Parlamento Europeo, los siguientes especialistas:

- * **Philippe Lacombe.**
Director científico del INRA (Institut National de la Recherche Agronomique). Francia.
- * **Sándor Elek.**
Director adjunto del Instituto de Ciencias del Medio Ambiente de Budapest. Hungría.
- * **Rupert Huber.**
Miembro de la Conferencia de Presidentes de Cámaras Agrarias Austriacas.
- * **Urszula Budzich-Szukala.**
Directora del programa "Agro info". Polonia.
- * **Andrea Fugaro.**
Jefe de la unidad de desarrollo rural de Coldiretti. Italia.
- * **Jaime Izquierdo.**
Instituto de Desarrollo Rural del Principado de Asturias. España.

- 1 Jesús Alonso Millán. *Una Tierra abierta.* Edita Compañía Literaria. Madrid. 1995.
- 2 Izquierdo, J. Barrena, G. Marqueses, *funcionarios, políticos y pastores. Un siglo de desencuentros entre la naturaleza y la cultura en los Picos de Europa.* (en prensa).
- 3 Antonio Gómez Sal. *Prácticas agrarias y conservación de la naturaleza. En "Medio natural, desarrollo sostenible, participación social y juvenil".* Ed. Quercus. Madrid. 1996.
- 4 Parra, F. *La cultura del territorio (la naturaleza contra el campo).* (Comunicación personal, en prensa).
- 5 *malgré lui, a pesar suyo. Rememorando la comedia de Jean Baptiste Poquelin, más conocido como Molière, "Le médecin malgré lui", (El médico a pesar suyo).*
- 6 Isabel Cantón Mayo. *La Fundación Sierra-Pambley. Una institución educativa leonesa.* Edita: Universidad de León. Secretariado de Publicaciones. León. 1995
- 7 El Departamento de Geografía de la Universidad de Oviedo organizó en septiembre de 2004 un curso de extensión universitaria sobre *Cultura y ecología de los pastores de los Picos de Europa, en los que los profesores principales fueron pastores queseros tradicionales.*



OSCOS-EO

20 años después

Por José Antonio González Braña
Presidente del CEDER OSCOS-EO

En el año 1985 la comarca Oscos-Eo inicia un ambicioso proyecto de desarrollo rural. En esa fecha el Gobierno del Principado de Asturias, recién inaugurada su andadura política en la región, empieza a tomar conciencia de la difícil situación que están atravesando estos municipios. Oscos-Eo, además de sufrir los problemas propios de un territorio geográficamente aislado, sufría entonces un fuerte despoblamiento, una población envejecida, sin apenas servicios e infraestructuras y unos niveles de renta tremendamente bajos. Así, y partiendo de estas condiciones, se pone en marcha un plan pionero a nivel nacional: el Programa de Desarrollo Integral Oscos-Eo que se mantendrá durante diez años con el fin de mejorar las condiciones de vida de esta comarca eminentemente rural.

La comarca Oscos-Eo, integrada por los concejos de Castropol, San Martín de Oscos, Santa Eulalia de Oscos, Villanueva de Oscos, San Tirso de Abres, Taramundi y Vegadeo, está situada en el extremo noroccidental de Asturias y, por tanto, alejada físicamente del área central de la región.

Este Programa de Desarrollo se inició en el año 1985, y fue diseñado y financiado de acuerdo a la Ley 25/1982 de Agricultura de Montaña, que prevé la puesta en marcha de Programas de Ordenación y Promoción de los recursos de Montaña, con una gestión y una financiación compartida por las Administraciones Central y Autonómica. Sin embargo, la Ley de Agricultura de Montaña no incluía desarrollo reglamentario para la creación de Programas de desarrollo y tampoco se dotó de la financiación específica necesaria. Sin embargo, este vacío jurídico no fue óbice para que la administración asturiana decidiera apostar por el desarrollo de Oscos-Eo y aportara los recursos suficientes para poner en marcha el Programa de Desarrollo Integral de la Comarca Oscos-Eo.

El Programa iba acompañado de unos objetivos que se convertían en grandes retos para un comarca con grandes dificultades para alcanzar su desarrollo, y entre éstos cabe destacar:

- El mantenimiento de la población
- Desarrollo económico para mejorar la calidad de vida de los habitantes.
- Dotar a la comarca de servicios públicos similares a la media asturiana.
- Creación de infraestructuras y conservación del medio ambiente.

Para conseguir estos objetivos se trabajó básicamente en torno a tres ejes:



* Desarrollando unas infraestructuras mínimas, es decir, dotando a la población rural de caminos de acceso, electrificación rural, abastecimientos de agua, redes de saneamiento, telefonía, acceso a radio y televisión.

* Creando y mejorando servicios públicos y comunitarios, como los centros de salud, centros culturales y bibliotecas, centros escolares, y otros equipamientos lúdicos.

* Trabajando por el desarrollo de la actividad económica: concentración parcelaria de fincas para la mejora de explotaciones ganaderas, promoción y ayuda a actividades de diversificación como el turismo rural, apoyo a pymes, artesanía.

El Programa Oscos-Eo invirtió en ese período 85-95 una cantidad en torno a 144 millones de euros. En el último período de ejecución se incorporaron las actuaciones y la financiación de la Iniciativa Comunitaria LEADER I, que sirvieron de empuje a la generación de actividades económicas diversificadoras promovidas por particulares.

La Iniciativa LEADER I tuvo continuidad con el LEADER II en el período 1996-2000 y actualmente con LEADER PLUS.

Para la gestión de LEADER II se creó una asociación sin ánimo de lucro promovida por los Ayuntamientos de la comarca e integrada por un número significativo de entidades representativas del tejido económico comarcal, como sindicatos agrarios, asociaciones de empresarios de turismo y comercio, cooperativas, etc.

A su vez, desde el año 2003 en Oscos-Eo funciona un Plan de Dinamización Turística, con actuaciones de inversión pública y de apoyo a la calidad y a la comercialización del turismo en el territorio.

Merece la pena volver 20 años atrás para recordar la situación tan precaria, en términos de desarrollo, que tenía la Comarca Oscos-Eo en aquellos momentos:

- * Existían más de veinte núcleos de población sin acceso rodado.
- * Más de la mitad de los núcleos carecía de electricidad o no disponía de un suministro adecuado.
- * Sólo un 6% de los lugares habitados disponía de teléfono.
- * Casi el 70% de la población activa trabajaba en el sector primario, dedicada a la ganadería de vacuno.
- * El sector industrial sólo ocupaba el 13% de la población y estaba localizado, casi en exclusiva, en los concejos de Castropol y Vegadeo.
- * La renta personal media por habitante en Oscos-Eo apenas alcanzaba el 60% de la media asturiana.



Pasados 20 años es evidente que el programa tuvo un efecto positivo para corregir el déficit en infraestructuras y mejorar las condiciones económicas, acercando los indicadores a la media de otras comarcas rurales asturianas, y está claro que el efecto diferenciador más importante respecto a otras actuaciones de inversión pública en otros territorios, fue el diseño de su gestión y la capacidad de coordinación y de hacer participar e ilusionar a la población de la zona.

Para desarrollar el Programa se usó la figura prevista en la Ley de Agricultura de Montaña y se creó un Comité de Coordinación en el que estaban representadas las tres administraciones, Central, Regional y Local y también los vecinos de la Comarca a través de las Asociaciones de Montaña. Esta agrupación favoreció la coordinación administrativa de las actuaciones. Evidentemente las reuniones del Comité se celebraban en el propio territorio.

A su vez, dependiente de ese Comité se creó una sede comarcal para la gestión y se dotó de un equipo técnico que desarrollaba tareas de animación y de seguimiento de los proyectos. Esta gestión tan próxima a la sociedad civil y el acercamiento a la realidad comarcal garantizó la credibilidad, la confianza y el apoyo de los vecinos al Programa.

El modelo aplicado en el desarrollo de turismo rural, siguiendo las pautas de la actuación llevada a cabo en Taramundi, de pequeña escala, integrado en el medio, promoviendo la recuperación de patrimonio, proporcionando formación a los promotores y animación al asociacionismo, supuso un éxito para la comarca en cuanto a la diversificación económica de actividades y sobre todo en el conocimiento de Oscos-Eo en el exterior. También la recepción de visitantes que valoraban la oferta turística que ofrecía la comarca sirvió de manera importante para la autoestima de la población y la valoración del propio territorio, paisaje, arquitectura, artesanía, etnografía.

Otro de los éxitos del Programa, y que con el tiempo es uno de los criterios importantes utilizados en las iniciativas de desarrollo rural posteriores, fue trabajar con proyectos piloto y demostrativos, esperando que determinadas actuaciones sirviesen de ejemplo y de referencia para otras futuras. En este sentido se trabajó, por ejemplo, en la rehabilitación del patrimonio, en la dimensión de los proyectos, en su integración en el medio. Es decir, en su sostenibilidad, un concepto que hace 20 años apenas se mencionaba y que hoy constituye un pilar básico a tener en cuenta en cualquier estrategia de desarrollo rural y territorial.

El hecho de que el Gobierno regional estuviese entonces iniciando su legislatura también favoreció la buena marcha del Programa Oscos-Eo, ya que en ese momento se inició un proceso de descentralización administrativa muy importante y las comarcas rurales empezaron a disponer de servicios descentralizados de distintas consejerías, servicios al medio rural, de vivienda, de cooperación municipal, a la vez que se apoyaba la creación de muchos servicios municipales, como las agencias de desarrollo, oficinas de información juvenil, de asesoramiento a la mujer, servicios sociales, etc.

Además, en Oscos-Eo funcionó, como proyecto piloto junto con otras comarcas españolas, el Programa Culturalcampo, cofinanciado por el Principado y el Ministerio de Cultura y que permitió realizar muchas actuaciones de inventario y reconocimiento del patrimonio comarcal, además de su divulgación y puesta en valor, trabajando de forma muy próxima en la dinamización cultural y social.

En resumen, Oscos-Eo fue una comarca precursora en el desarrollo rural, y en aplicar muchos de los principios y modelos que se generalizarían más adelante con las metodologías y los enfoques que incluyen la iniciativa comunitaria LEADER y el Programa nacional PRODER. Es posible que este aprendizaje, sin experiencia previa, haya sido una razón de peso para que actualmente los máximos responsables de la Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado, Consejera y Viceconsejero, Servanda García Fernández, y Eduardo Lastra Pérez, respectivamente, hayan sido durante años, como responsables municipales, miembros activos y fundadores del Programa de Desarrollo y del Comité de Coordinación.

Sin embargo Oscos-Eo sigue siendo una comarca rural, entendiendo así que en ella se siguen manteniendo los problemas actuales que afectan a la casi totalidad de estos territorios.



La población está muy envejecida, el éxodo de los jóvenes y el atractivo del modelo urbano son muy importantes.

El sector primario está muy intervenido por políticas generales y externas al territorio y más en este caso en que se da un "monocultivo" de vacuno, y un sector con gran potencial como es el forestal donde hay que resolver primero importantes problemas estructurales como la propiedad, la dimensión de las parcelas.

El territorio es una zona periférica dentro de una región periférica.

También sigue existiendo una carencia de infraestructuras, la evolución de las sociedades hace que las necesidades cambien, ahora se necesita mejorar las condiciones de la telefonía para permitir el acceso a las nuevas tecnologías.

También las necesidades de servicios evolucionan con rapidez. Dadas las características de población envejecida, escasa y diseminada, se necesitan servicios para la población más especializados, a los mayores, a la infancia, que hagan posible la igualdad de oportunidades. Además, muchos servicios públicos no se desarrollan de forma continua y estable, dependiendo de programas de carácter temporal.

La carencia de servicios de apoyo también es una limitación para la inserción laboral de la población femenina, dadas las propias dificultades del medio en cuanto a sectores que generen empleo y a tener menos oportunidades de utilizar estos servicios de apoyo.

En este momento, la mayoría del territorio rural es beneficiario de Iniciativas o Proyectos como LEADER y PRODER, es imposible pensar que estos programas sean la panacea para la solución de los problemas del medio rural, ya que disponen de unos recursos limitados y la situación de las áreas rurales es compleja y requiere soluciones mucho más amplias en educación, servicios sociales, transporte, vivienda, política forestal.

Otra situación de debilidad se produce en los Ayuntamientos, que son las estructuras de servicios más próximas a los ciudadanos, dada su pequeña dimensión y su escasa capacidad financiera.

En resumen, pensamos que el camino iniciado hace veinte años fue un paso muy importante para la Comarca Oscos-Eo, del que tenemos un bagaje de conocimientos y saber hacer que seguimos aprovechando, pero que estamos en una comarca rural con una situación difícil y de incertidumbre sobre el futuro común a la mayoría de los territorios de estas características.



Por **Amelia Fernández López**
Concejala de Desarrollo Local del Ayuntamiento de Carreño

Literatura al dictado del entorno, gastronomía y paisaje

27

Entre grandes acantilados, playas abiertas y valles rurales discurre el paisaje de Carreño. Su relieve de no grandes alturas es un perfecto ejemplo de armonía entre la costa y el interior.

Nuestro concejo de Carreño, ocupa un lugar privilegiado en la costa central asturiana. Las distancias que lo separan de los grandes núcleos de población -Oviedo, Gijón y Avilés- son mínimas y sus condiciones paisajísticas son espectaculares gracias a la acción de su mayor orfebre, el Cantábrico.

Candás, capital de Carreño, es históricamente uno de los puntos pesqueros más importantes del litoral asturiano. Sus calles, sus gentes, sus monumentos, y la memoria de esta villa habla el lenguaje del mar.

Las leyendas cuentan historias como el Cristo de Candás rescatado en los mares de Irlanda, al que hoy se le rinde culto en uno de los santuarios más visitados de Asturias, después del de Covadonga.

De este pasado marino, Carreño ha heredado un carácter forjado a fuerza de sal y tempestades, que también sabe ser tranquilo y bello como una mar en calma.

Carreño es una tierra singular. Mientras en algunos lugares, la cultura es un bien en franco retroceso, aquí la cultura te asalta en las

esquinas, te coge de la mano y te invita a viajar a través del tiempo. Jugando entre el presente y el pasado establece una complicidad mágica con el que esté dispuesto a abandonarse en sus manos. Esta intensidad cultural está al alcance de todo intrépido buscador de conocimiento.

La Ruta Clariniana por tierras de Carreño hay que hacerla con un libro en la mano o, en su defecto, en la memoria. La literatura se une al turismo en un matrimonio perfecto. Los escenarios que el viajero recorre son los descritos en los libros que Clarín escribió a raíz de las estancias veraniegas en su quinta solariega de Guimarán. Las calles, el espíritu marinero y campesino, sus gentes y sus rincones son la fuente de inspiración de muchos relatos de este insigne escritor.

Paseaba Don Leopoldo por los valles de Carreño del brazo de Doña Berta, cuando apenas circulaban coches, cuando el ferrocarril irrumpía el silencio de los valles. Cuando las plumas eran mojadas en tinta y la imaginación escribía al dictado de la época. Gracias a un verbo privilegiado, dotado de la premura del viento para unir letras, formar palabras, componer frases y crear historias, pasearemos del brazo de Doña Berta por Piedeloro, leeremos el Viaje Redondo conociendo Logrezana y Guimarán y con "Pepe Francisca", el protagonista de Boroña, visitaremos las parroquias de Prendes y Albandi. "Frigilis prefería mojarse a campo raso, y

arrastraba consigo a Quintanar lejos de Vetusta, cerca del mar, a las marismas solitarias de Palomares y Roca Tajada... D. Víctor... emprendía la marcha a pie por la carretera de Palomares abajo. Estaban en Roca Tajada; a la derecha, a pico, se elevaba el monte Areo, partido por aquel desfiladero; estrecha garganta por donde sólo cabían la angosta carretera y el río Abroño, que se cruzaban en mitad de la hoz pasando el camino, perpendicular al río, por un puente de piedra blanca".

El estudiante conoce en sus primeros años de instituto La Regenta, lectura obligada. Esta novela, la más importante del siglo XIX, fue el método con el que Clarín criticó a la sociedad de su tiempo cuando aún no existían los grandes medios de comunicación y las nuevas tecnologías no eran ni tan siquiera imaginadas. Al igual que esta obra oculta entre líneas historias poco conocidas, las obras de Clarín no sólo cuentan las historias de los personajes que les dan vida sino que hablan de lugares que describen con la precisión de quien los conoce y los recorre muchas veces a lo largo de su vida.

Pasear formando parte de la historia. Este podría ser la sensación que se quiere transmitir con las Rutas Clarinianas. Veintisiete kilómetros de dificultad media dividida en tres tramos que recorren los lugares de los que habla Clarín en sus obras.

DOÑA BERTA: Candás - Piedeloro

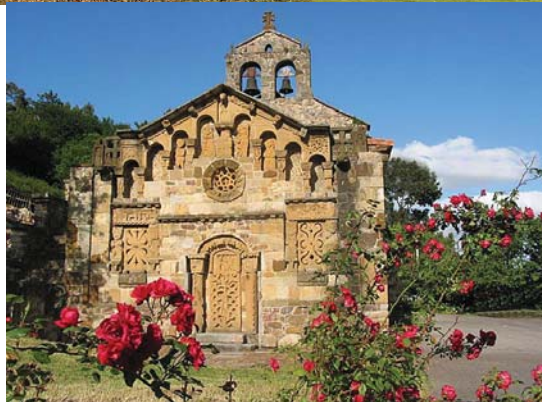
"Pertenece el rincón de hojas y hierbas de doña Berta a la parroquia de Pie del Oro, concejo de Carreño, partido judicial de Gijón; y dentro de la parroquia se distingue el barrio de doña Berta con el nombre de Zaornín, y dentro del barrio se llama Susacasa a la bondonada frondosa en medio de la cual hay un gran prado que tiene por nombre Aren. Al extremo noroeste del prado pasa un arroyo orlado de altos álamos, abedules y cónicos humeros de hoja oscura, que comienza a rodear en espiral el tronco desde el suelo, tropezando con la hierba y con las flores de las márgenes del agua".

Este extracto de la obra Doña Berta se publicó en el año 1892 y narra las aventuras de una mujer de avanzada edad que, alejada de su tierra, vive condenada al trabajo, el dolor y la muerte en un ambiente impersonal. Una metáfora sostenida sobre el mito del paraíso perdido. Este paraíso que Doña Berta perdió se encuentra en los tres kilómetros y medio que se recorren en este tramo de la ruta que cuenta con seis citas literarias. Una vez en Candás cogemos la carretera comarcal CE-1 y recorremos 2 kilómetros hasta llegar a Piedeloro tras pasar El Regueral. A la izquierda queda la estación de ferrocarril y atravesamos un monte de eucaliptos y tomamos la carretera comarcal que nos lleva hasta Piedeloro. Cruzando la vía del tren debemos dirigirnos hasta el alto de la iglesia de Santa María la Antigua que data del siglo XII y fue declarada Monumento de Interés Nacional. Una vez visitada esta joya del románico, descenderemos hasta el barrio de Zaornín -como Clarín lo menciona en su obra- donde vivía Doña Berta de Rendaliego. Aquí se acaba esta primera ruta en la que Clarín recreó su obra Doña Berta.



28

VIAJE REDONDO: Guimarán-Logrezana



"La madre y el hijo entran en la iglesia. Era en el campo, a media ladera de una verde colina, desde cuya meseta, coronada de encinas y pinares, se veía el Cantábrico cercano. El templo ocupaba un vericuetto, como una atalaya, oculto entre grandes castaños; el campanario vetusto, de tres huecos para sendas campanas oscuras, venerables con la pátina del óxido místico de su vejez de estilista, siempre al aire libre, sujetas a su destino, se vislumbraba entre penachos blancos de frutos venideros y los verdores de las hojas lustrosas y gánulas movidas por la brisa, boyaderas encontradas en incesante baile de ritmo santo solemne".

Éste es un extracto de la obra autobiográfica "Viaje redondo" escrita por Clarín en el año 1895. Cuenta la historia de una madre y un hijo que parten de viaje hacia la iglesia de Logrezana. Catorce kilómetros en los que se visita en Sebares la quinta solariega en la que Clarín y su familia pasaban los veranos, la fuente del Cellero dónde compartía juegos con su hija Elisa y la iglesia de Santa María la Real de Logrezana a la que Clarín acudía acompañando a su madre Doña Leocadia. Desde esta iglesia se sube al barrio de El Monte donde están las Escuelas, construidas en el año 1918 gracias al indiano Manuel González. A este tramo de la ruta se le pone punto y final en el barrio de Arquella en Prendes. En las páginas de "Viaje redondo", Leopoldo Alas Clarín refleja sus inquietudes religiosas que parten del catolicismo y llegan al espiritualismo, pasando por el krausismo y el positivismo.



BOROÑA: Guimarán-Prendes:

"En la carretera de la costa, en el trayecto de Gijón a Avilés, casi a mitad de camino entre ambas florecientes villas, se detuvo el coche de carrera, al salir del bosque de la Voz, en la estrechez de una vega muy pintoresca, mullida con infinita hojarasca de castaños, robles pinos y nogales, con los naturales tapices de la honda pradería de terciopelo verde oscuro, que desciende hasta refrescar sus linceos en un arroyo que busca de prisa alborotando el cauce del Aboño. Era una tarde de agosto muy calurosa aún en Asturias, pero allí mitigaba la fiebre que difundía el ambiente de una dulce brisa que se colaba por el angostura del valle, entrando como tamizada por entre las ramas gárrulas e inquietas del robleal espeso de la Voz que da sombra a la carretera en un buen trecho".

El cuento "Boroña" cuenta la historia de Pepe Francisca, que emigra a México en busca de una vida mejor y regresa a Prendes con graves problemas de estómago esperando recobrar la salud perdida a base de leche y boroña. A lo largo de siete kilómetros esta ruta, que parte del barrio de El Canto, muestra al visitante la capilla del Santo Ángel de la Guarda y la iglesia de Santa María de Prendes. La ruta termina en el Centro de Iniciativa Rural de la parroquia de Albandi.

La mezcla de literatura y turismo ofrece posibilidades hasta ahora desconocidas para todos. El concejo de Carreño, pionero en este tipo de oferta, abre nuevas posibilidades al viajero ávido de nuevas experiencias.

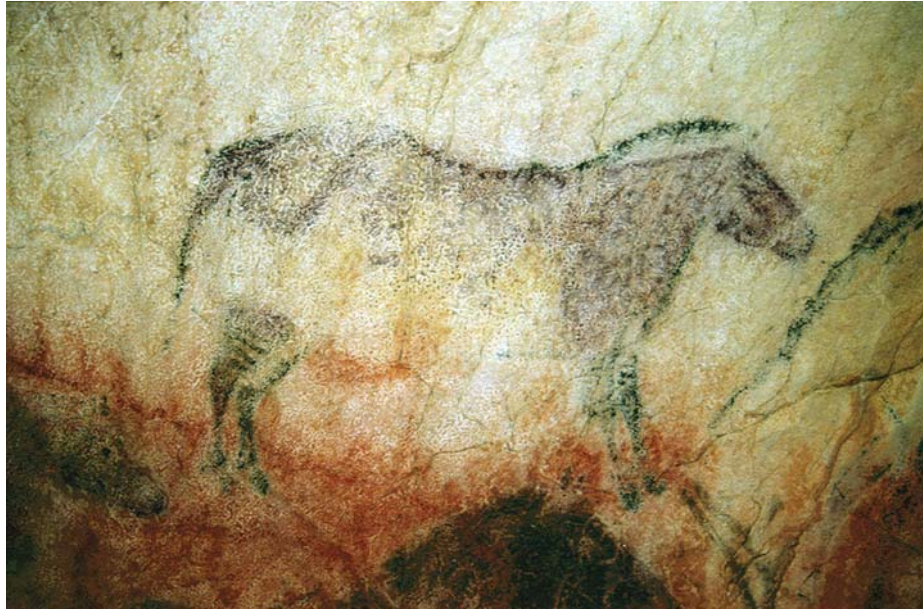
Si se necesita más información, desde la Oficina de Turismo situada en el antiguo Ayuntamiento de Candás, todos los

días se realizan visitas guiadas de manera gratuita que ayudarán a profundizar en todo cuanto Carreño y sus parroquias tienen que ofrecer. La pluma de Don Leopoldo dibujó con trazo de letras una ruta imaginaria que, años más tarde, se ha convertido en una ruta real que recorren cientos de personas que a través de historias y cuentos se asoman a la realidad de un pueblo cercano al paraíso.

Y a la buena literatura se puede unir uno de los apartados que mejor dan a conocer la cultura de un pueblo: su gastronomía. Carreño ha sabido conservar su tradición de una manera elegante. Paralelamente, a la gastronomía tradicional se han recuperado los sabores de una época, dando paso a una serie de platos que este escritor describe magistralmente en sus obras, correspondientes a la sociedad asturiana de finales del siglo XIX. Así nacieron actualmente lo que se han denominado los Menús Clarinianos, un complemento perfecto a las rutas que con este mismo nombre hay en el concejo. La comida de los marqueses de Vegallana, el Banquete de Manín de Pepa José, la reunión gastronómica de Zurita y el convite de Don Pompeyo son los 4 menús protagonistas de unas jornadas gastronómicas que se celebran en el mes de junio, en las localidades de Candás y Perlora.

También a través del Mercao Clariniano, podrá el visitante retroceder en el tiempo. Candás celebra un mercado al más puro estilo del siglo XIX, en el que se dan cita un gran número de artesanos locales. Este evento tendrá lugar el 25 y 26 de junio y gracias a él podremos conocer la cultura de la época a través de los bailes y las danzas tradicionales, y cómo no, adquirir los productos típicos que más nos gusten.

Repparp, Prehistoria en Red



Asturias se asocia a la "Red Europea Primeros Pobladores y Arte Rupestre Prehistórico"

30

En enero se celebró en Valencia la primera reunión de la Junta Directiva del programa **REPPARP**, la Red Europea Primeros Pobladores y Arte Rupestre Prehistórico, de la que forman parte, como socios conjuntos, la Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER) y la Consejería de Cultura del Principado de Asturias. **REPPARP** es un programa coordinado por la Red Cantabra de Desarrollo Rural (jefe de filas) y cofinanciado por la iniciativa comunitaria **INTERREG** y fondos autonómicos aportados por los Gobiernos de los ocho socios que forman parte de esta nueva red.

En el sudoeste de Europa tienen gran importancia las expresiones prehistóricas, y en especial, el arte rupestre. La mayoría de estos enclaves prehistóricos se localizan en las zonas rurales. Así, y aprovechando ambas condiciones, se puso en marcha esta nueva red europea, cuyo objetivo fundamental es "aunar esfuerzos en la consolidación de un modelo de conservación y difusión del Patrimonio Arqueológico de las áreas geográficas implicadas, y la promoción del ámbito rural como destino cultural de calidad con esta singular oferta".

Este nuevo Itinerario Cultural Europeo aglutina a ocho regiones del sudoeste europeo cuya alianza pretende consolidar una oferta turística-cultural basada en la Prehistoria y el Arte Rupestre, y ligada estrechamente al desarrollo rural y económico de los asociados. De esta nueva red cultural forman parte, además de Cantabria y Asturias, las comunidades de Aragón, Valencia, Castilla-La Mancha,

Andalucía, la Comarca de Ciudad Rodrigo (Salamanca) y el Conséil Generale del Ariège (Francia). Además, el proyecto cuenta con veinticinco instituciones asociadas y varias regiones del Sudoeste europeo interesadas en incorporarse como socios, de pleno derecho, una vez que la Red asiente su estructura administrativa y técnica.

A lo largo de estos casi dos años la ejecución del **REPPARP** incluye, inicialmente, tres tipos de actividades:

* **Actividades de Estudio:** con éstas se pretende profundizar en el conocimiento de los recursos arqueológicos de cada área asociada y, en especial, de los recursos que actualmente se ofrecen al público (y de los que, eventualmente, cabrían ser ofrecidos).

Se elaborará un banco electrónico de datos e imágenes de la red, una gran base bibliográfica y se procederá a la redacción del Proyecto Técnico de Itinerario Cultural Europeo, con dos grandes ejes: el Cantabro-Pirenaico ("La senda de los cazadores del Paleolítico) y el Pirenaico-Bético ("De cazadores a campesinos: arte Levantino y Esquemático en la Península Ibérica").

* **Actividades de Difusión socio-cultural:** estas actividades son el núcleo central de la actuación, dado que el impacto socio-cultural que **REPPARP** pretende obtener, incluye la puesta en marcha de una serie de actividades destinadas a materializar el proyecto, al objeto de hacerlo "visible" ante la sociedad. Entre otras acciones, se incorpora la creación de una página WEB, la producción de una gran exposición

itinerante y doce stands para su colocación en ferias y puntos de información turística, la realización de una guía turística de la red y un estudio para la creación de paquetes turísticos integrados.

* **Actividades de Formación:** una de las cuestiones que **REPPARP** ofrecerá a cada uno de sus socios es la posibilidad de organizar actividades educativas específicas, tanto para sus técnicos responsables, como para el personal que está a cargo de la gestión cotidiana de los recursos arqueológicos que en cada zona están disponibles.

Inicialmente se han programado un curso sobre "Formación de guías y animadores turísticos-culturales de destinos arqueológicos en el medio rural", y un seminario (work-shop) denominado "Buenas prácticas en la Gestión Integral de lugares arqueológicos abiertos al público", del cual surgirá el Manual de Buenas Prácticas de **REPPARP** en lo relativo a la gestión de lugares arqueológicos.





En el marco de la iniciativa Equal se encuadra el proyecto **Multiplic@**, cuyo principal objetivo es el de apoyar la adaptabilidad de las empresas y los trabajadores/as a los cambios económicos estructurales y al uso de las tecnologías de la información y otras nuevas tecnologías, buscando la mejora de la competitividad empresarial y la capacitación laboral.

Para ello se propone una estrategia de adaptación al negocio electrónico del tejido empresarial asturiano, en red para lograr el efecto multiplicador de resultados (economía de alcance) y dividir los costes (economía de escala), centrada en los siguientes objetivos:

* **Apoyar y promover** la adaptación de las pymes y micropymes asturianas al negocio electrónico.
* **Provocar** que las asociaciones empresariales actúen como tractoras de sus empresas asociadas al negocio electrónico.

* **Cualificar** trabajadores/as en el uso de las TIC y en las competencias requeridas para el negocio electrónico.

* **Desarrollar** modelos y procedimientos de adaptación al negocio electrónico, aplicables a sectores empresariales tradicionales de la economía rural.

* **Promover** la incorporación de la mujer a la Sociedad de la Información.

Beneficiarios/as del proyecto

* **Asociaciones** empresariales, que actúen como entidades tractoras, provocando la incorporación de sus empresas asociadas al negocio electrónico.

* **Trabajadores/as** por cuenta ajena de pymes y micropymes de los sectores objeto del proyecto.

* **Empresas** gerenciadas por mujeres.

* **Autónomos/as**.

* **Empresas** de Economía Social.

* **Empresas** en fase de consolidación del ámbito rural.

Multiplic@, como proyecto de segunda generación, facilitará la modernización de las pymes asturianas, dando un paso más y provocando su adaptación al negocio electrónico, lo que sin duda las hará más competitivas, favoreciendo la creación de empleo y sostenibilidad del empleo actual.

Multiplic@, tiene como objetivo provocar que las empresas destinatarias, con menores posibilidades de acceso, se adapten al negocio electrónico, aprovechando las oportunidades que las Tecnologías de la Información y la Comunicación les ofrece, en ámbitos más

especializados y a donde por si mismas no llegan. Para ello se trabajará intensamente con las asociaciones empresariales, que actuarán como "palancas" facilitadoras de la incorporación de la empresa y de sus trabajadores/as al Negocio Electrónico.

Multiplic@ capacitará trabajadores/as en las TIC y el negocio electrónico, a través de la difusión de buenas prácticas y la transferencia horizontal (dentro de las asociaciones que participan en la A.D.) y vertical (a otras asociaciones e instituciones) de los resultados del proyecto.

El proyecto Multiplic@ propone la realización de una serie de actuaciones enfocadas a los siguientes colectivos, de una forma escalonada:

* **Intervenciones** de adaptación en trabajadores/as a las TIC, a través de unos estándares de capacitación denominados e-Trabajador@,

* **Intervenciones** de adaptación de empresas a través de la Empresa en red, a través de unos estándares de requisitos denominados e-Empres@,

* **Actuaciones** dirigidas a la construcción de un modelo a través de un siguiente nivel que es la intervención en empresas de forma conjunta:

Estrategia: La red Multiplic@. Es decir, un objetivo último de colaboración entre las empresas que formen parte del proyecto, con el fin de ensayar

de forma real las posibilidades del negocio electrónico en sectores específicos vinculados al mundo rural y formar foros de consultas y sinergias entre las empresas mismas.

Se trata de lograr el efecto multiplicador de todo lo conseguido anteriormente, estableciendo medidas estratégicas y pautas de acción para la materialización del negocio electrónico entre varios niveles de empresa. La "Empresa en red" debe interactuar ahora con su entorno: clientes, proveedores, la administración pública, trabajadores-as, socios y asociaciones empresariales tractoras.

Para ello, se trabajará a lo largo de la vida del proyecto construyendo una metodología para lograr la implantación ejemplarizante de la "Estrategia: La red Multiplic@" entre agentes empresariales que actúan en un mismo sector. Esta estrategia comenzará desarrollándose como proyecto piloto con aquellos que están dentro de la Agrupación de Desarrollo, con la intención de experimentar esta metodología para poder luego exportarla a otros sectores.



AVANZA

Equal Avanza tiene ámbito regional, si bien es cierto que su actividad tendrá especial incidencia en municipios con una población inferior a los 50.000 habitantes. Las actuaciones propuestas están dirigidas a emprendedores/as jóvenes, mujeres y hombres de 40 años, y grupos desfavorecidos.

El objetivo de este proyecto es desarrollar estrategias que permitan revitalizar los tejidos productivo y comercial, a través de una industria de calidad, artesanía, turismo rural, cultural y de ocio, servicios complementarios a pymes, pequeñas industrias transformadoras, etc., para la diversificación económica de las zonas rurales a través del aprovechamiento de la cultura, tradiciones y saber hacer del medio rural y el desarrollo sostenible favoreciendo la integración de las mujeres, jóvenes, personas mayores de 40 años y colectivos desfavorecidos en el tejido socioeconómico de las áreas de actuación del proyecto.

"La instalación de Pinar del Rey está regentada por una joven experta en el adiestramiento y crianza de perros, profesión que aprendió en el Ejército de Suiza."



32

Hotel Canino de "Cuatro Estrellas"

La mujer es el activo más importante del medio rural. En la mayoría de los casos, ellas son las emprendedoras, las más dinámicas y activas, y en muchas ocasiones, las más arriesgadas. Maya Günther Llano responde perfectamente a este perfil. Esta joven suiza, hija de una asturiana de Quintueles (Villaviciosa), no se lo pensó dos veces. No sólo dejó su país natal, sino que también abandonó su trabajo en el Ejército de Suiza donde realizaba labores de adiestramiento con perros de rescate y antidroga, y se instaló en Quintueles. Aquí, en un entorno natural incomparable, situado entre las playas España y Ñora, ha conseguido abrir un hotel canino de "cuatro estrellas".

Pero no ha sido un proyecto fácil. Casi cuatro años tuvo que esperar Maya para inaugurar su hotel habilitado en una casa rústica. Inicialmente tuvo que enfrentarse al rechazo vecinal que no vio con buenos ojos la construcción de esta instalación, y después una "lenta burocracia" que obligó a esta joven a vagar durante horas

por las distintas ventanillas de la Administración hasta reunir todos los permisos y las licencias necesarias para abrir su peculiar negocio. No sucedió así con el Programa PRODER II de la Comarca de la Sidra, del que ha recibido una importante ayuda económica que le ha permitido construir su sueño.

La instalación que ha inaugurado en la finca del Pinar del Rey no es una perrera, como la propia Maya insiste en subrayar para evitar los malos entendidos que inicialmente provocaron la polémica vecinal. El nuevo hotel canino se ubica en una finca con 240 metros cuadrados de zona verde, donde sólo se admite la estancia de 20 perros por día. Cada animal dispone de jaula individual con salida directa a la zona verde, y las instalaciones están vigiladas durante el día y la noche.

Los huéspedes gozan de todas las comodidades y servicios para garantizar su bienestar durante su estancia en Quintueles: A lo largo del día la

propia Maya se encarga de sacarles a pasear al menos tres veces, se les ofrece esmerada limpieza e higiene, alimentación, servicio veterinario las 24 horas al día, calefacción, peluquería, e incluso adiestramiento si el propio dueño lo solicitara. A su vez los perros deben estar provistos de su cartilla de vacunaciones, y se les permite estar acompañados de algún objeto o juguete de su hogar habitual. En ningún caso se admiten perros de raza peligrosa si no disponen de seguro. Maya también incorporará las Nuevas Tecnologías a su hotel para que a través de una cámara web sus propietarios puedan ver a su perro en Quintueles desde cualquier lugar donde se encuentren.

Entre los planes de esta joven para sus instalaciones de Pinar del Rey, que dicho de paso ella misma ha construido con el apoyo de su madre, está previsto admitir todo tipo de animales domésticos, incluidos reptiles, dado que esta finca ofrece condiciones para alojarlos en el hotel.



"El sabor de una esencia de futuro"

Ser rural no significa estar pegado permanentemente a la tierra, difícil y agreste, en la que nos gusta vivir. Ser rurales es también y por derecho propio, ser universales. Y con esa premisa, con la intención de ver, observar, intercambiar, aprovechar, asimilar, pero fundamentalmente con la ansiedad de compartir, la Red Cántabra de Desarrollo Rural puso, en su primer viaje, rumbo a tierras hermanas en busca de gentes bañadas por el mismo mar, pegadas a la misma cordillera, hombres y mujeres rurales con las mismas preocupaciones y con idénticas agallas para luchar por un futuro que todos creemos más digno. Y así, entrando por el oriente, llegamos al Principado de Asturias y hablamos, miramos, debatimos y experimentamos con nuestros amigos de los Grupos de Desarrollo Rural de esa tierra hermana. Hablamos de futuro, de nuestro futuro.

Debo decir que la experiencia fue extraordinaria y así lo deseo transmitir, como Presidente de la Red Cántabra, aprovechando esta oportunidad que la Red Asturiana de Desarrollo Rural me brinda, a través de las páginas de la Revista ESCARDAR. Quiero expresarles, en mi nombre y en el de todos los que conformamos esta red, mi gratitud por la hospitalidad y el cariño con el que se nos acogió durante nuestra estancia en Asturias.

Nuestro paso por las comarcas de Alto Nalón, Camín Real de la Mesa, Bajo Nalón y Valle Eze-Entrecabos, sin olvidarnos tampoco del resto de los Grupos a los que por falta de tiempo no se pudo visitar, nos devolvió a nuestra tierra -que también hago vuestra- con el sabor de una esencia de futuro plagado de ilusiones, donde nuestra creatividad nos lleva a imaginar, para todos nosotros, un porvenir aún mejor.

Nos encontramos en uno de los momentos más cruciales para el desarrollo rural: si años atrás el progreso del medio rural era una preocupación, hoy es una necesidad. Los doce años de gestión de las iniciativas PRODER y LEADER han provocado un cambio de las políticas, no sólo a nivel nacional, sino a nivel europeo.

Por ello asturianos, cántabros y, en definitiva, todos los que estamos inmersos en este desafío, tenemos casi la obligación de ser capaces de transmitir que el desarrollo rural no ha sido sólo una apuesta de la Unión Europea en un momento determinado, sino de las Comunidades Autónomas y nuestros entornos locales para ser capaces de generar esas políticas de desarrollo rural necesarias para nuestros territorios.

Sin ánimo de extenderme más, reitero mi agradecimiento, y os animo a seguir trabajando en red.

Secundino Caso
Presidente de la Red Cántabra de Desarrollo Rural



Bares Tienda de Asturias

Bares tienda de Asturias es el título de un singular libro publicado por la Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER), en colaboración con la Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias y Cajastur, que nos permite viajar por toda la geografía regional "visitando" estos emblemáticos locales tan característicos del medio rural de Asturias.

A través de esta publicación, escrita y contada por el historiador mierense David Fernández Moro, con fotografías de Arnaud Späni, el lector no sólo conocerá los orígenes, las peculiaridades y las vicisitudes de estas "cantinas del pueblo", como se dejan llamar en algunos rincones del occidente, sino que, además, sus páginas advierten del grave riesgo de extinción que corren muchos de estos bares.

Para David Moro y Arnaud Späni, estos chigres-tienda "son la esencia de lo que fuimos y lo que somos". En sus 250 páginas se refleja una historia que sigue viva "y de manera especial la vida de los dueños que son los que realmente tienen el mérito y el protagonismo".

Cada año aproximadamente una veintena de estos negocios cierran sus puertas, unas veces porque, según sus propietarios, "les ahogan los impuestos", y otras porque no pueden hacer frente a la competencia de las grandes superficies comerciales del centro de Asturias. Aún así, y al margen del balance

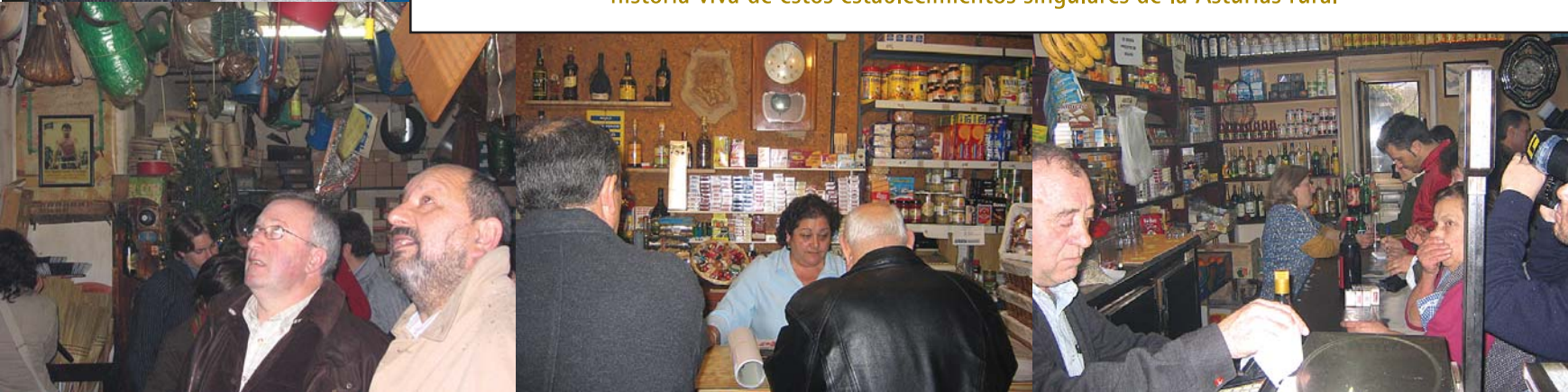
económico, nadie pone en duda el importante servicio que estos locales brindan a su vecindario, fundamentalmente en las comarcas más aisladas de nuestra geografía.

Además de la proximidad que les hace ser "los encargados de suplir olvidos de la compra mensual o semana", los bares tienda son los lugares de tertulia, donde los vecinos van a charlar y a relacionarse. Son, además, "lugares de información para los que viven, o para los que nos visitan", según relata uno de los propietarios. Pero sobre todo, "son establecimientos muy singulares de la Asturias rural", según explicó Francisco González Méndez, Presidente de READER, durante la presentación de esta publicación.

Esta función comercial y social les hace merecedores de todos los méritos, y también de algún beneficio que les permita seguir manteniéndose en nuestros pueblos. Razón por la que desde la Red Asturiana de Desarrollo Rural se está reclamando exenciones fiscales para estos establecimientos.

Actualmente existen en Asturias trescientos bares tienda. La mayoría de ellos se han ido heredando de padres a hijos, muchos de ellos conservan su modelo original, otros se han ido modernizando, y casi todos ellos permanecen abiertos "las 25 horas del día", tal y como anuncia el cartel de Casa Basilio, de Siero.

"En sus 250 páginas este libro, publicado por READER, recoge la historia viva de estos establecimientos singulares de la Asturias rural"



El MAPA actualiza las dotaciones del LEADER en Asturias, Canarias y Levante



El Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación ha acordado con las Comunidades Autónomas de Asturias, Canarias y la Comunidad Valenciana la actualización de las dotaciones financieras de los programas de desarrollo rural Leader Plus, que supondrán un incremento de 301.963 euros, de 270.070 euros y de 529.884 euros más, respectivamente.

Con esta modificación, que deberá ser refrendada por la Comisión Europea, se actualiza el valor real de las dotaciones financieras de la Unión Europea para los programas cofinanciados plurianuales, mediante un incremento del dos por ciento en el reparto anual que repercutirá en los créditos correspondientes al trienio 2004-2006.

En Asturias, la dotación presupuestaria del FEOGA-orientación para el año 2004 contará con un suplemento de 43.139 euros, para 2005 el incremento será de 98.603 euros y para 2006 de 160.221 euros.

Tras la modificación del Convenio, el gasto público subvencionable del Programa Leader Plus de la Comunidad Autónoma de Asturias ascenderá por tanto a 26.102.944 euros, correspondiendo a la Sección Orientación del FEOGA un máximo de 17.401.963 euros.

Turquía "exporta" el modelo de desarrollo rural asturiano

La Red Asturiana de Desarrollo Rural (READER) recibió la visita de una delegación de Turquía interesada en conocer el modelo de desarrollo rural implantado en la región. Durante su estancia en el Principado de Asturias, el equipo turco -integrado por técnicos y responsables de desarrollo local de la comarca de Assos, fue recibido por el Presidente de la Red, Francisco González Méndez, y otros directivos de la Junta de la entidad asturiana. Durante su estancia, la delegación turca visitó las comarcas de Alto Nalón, Montaña Central de Asturias y Comarca de la Sidra, donde fueron recibidos por sus Presidentes y equipos técnicos.



El objetivo de su visita a Asturias fue conocer la experiencia del Principado para así trasladarla a su comarca, donde pretenden crear un Grupo de Acción Local con un modelo de desarrollo enfocado al turismo rural, la agricultura ecológica, la promoción de productos autóctonos y los centros de interpretación de la naturaleza.

Assos es un municipio básicamente turístico, con una población que supera los 30.000 habitantes. Sus principales problemas están provocados por la emigración y un desarrollo económico "demasiado lento", según explicaron sus portavoces durante su estancia en nuestra región.

35



Gran éxito de participación en el curso de "La comunicación en los territorios rurales" organizado por la Red

Técnicos de Grupos de Desarrollo Rural de Asturias, y de Ayuntamientos integrados en la Red participaron en el curso de "La comunicación en los territorios rurales", en el que durante una semana, intervinieron como ponentes: Jesús Arango, Jaime Izquierdo, Begnino Varillas, Javier Cuervo, Jesús Díaz Lobo, José Ribadorda, Mario Bango, entre otros.

Mira dentro. Ahora mucho más. Y todo NUEVO.

www.cajastur.es



cajAstur 